

綻
Blossoming
放



匡智會
Hong Chi Association

匡扶智障 FOR people with intellectual disabilities



4 使命宣言
Mission Statement

5 主席報告
Chairman's Report

8 委員會
Council and Committee

- 匡智會：組織管治
Governance of Hong Chi Association
- 組織架構
Organization Chart
- 委員及名譽顧問
Office-Bearers and Honorary Advisers
- 執行委員會
Council
- 審計委員會
Audit Committee
- 業務發展委員會
Business Development Committee
- 傳訊及經費籌募委員會
Communications and Fund Raising Committee
- 教育執行委員會
Education Executive Committee
- 服務管理委員會
Services Management Committee
- 行政人員
Administrative Staff

20 機構收入及開支 2018/2019
Association Income and Expenditure 2018/2019

22 專題故事
Feature Story

- 從酒店到社企
From Hotel to Social Enterprise
- 拍住上完成夢想
Team Work Makes the Dream Work
- 透過藝術與世界接軌
Art Connects Us All

26 特殊教育
Special Education

- 年度工作報告
Highlights of the Year
- 卓越成就
Achievements
- 活動剪影
Activities at a Glance
- 展望未來
Future Development

38 訓練及復康服務
Training and Rehabilitation Services

- 年度工作報告
Highlights of the Year
- 卓越成就
Achievements
- 活動剪影
Activities at a Glance
- 展望未來
Future Development

50 社會企業
Social Enterprises

- 年度工作報告
Highlights of the Year
- 活動剪影
Activities at a Glance
- 展望未來
Future Development

58 傳訊及經費籌募
Communications and Fund Raising

- 年度工作報告
Highlights of the Year
- 展望未來
Future Development

74 財務報告
Financial Report

82 辦事處及服務單位
Offices and Service Units

Blossoming

Kaleidoscope is the metaphor for change. With each twist of the kaleidoscope tube, a whole spectrum of colours can create unique and beautiful patterns.

Like a kaleidoscope, we believe that people with intellectual disabilities can fully develop their potentials and make their life's pattern blossom with appropriate education, training and opportunities given. We sincerely solicit for public support to assist people with intellectual disabilities to integrate into society and create a brighter future for our children.

Hong Chi is dedicated to quality service in educating, training and empowering people with intellectual disabilities and their families and to improve services on a continuous basis.

Hong Chi strives for economy, efficiency and effectiveness in our work, recognizing that our donors and Hong Kong tax payers have an important and legitimate interest in expecting value for money.

We believe...

That people with intellectual disabilities have the same rights, freedoms and responsibilities as other members of the community.

That they should be given every opportunity to develop physically, intellectually, socially, spiritually and emotionally.

That they should be encouraged and helped to participate fully in family and community life.

That all forms of discrimination against people with intellectual disabilities should not be tolerated.

We will...

Listen to the needs and wishes of people with intellectual disabilities and their families.

Develop them to their fullest potential through training, education and employment and assist them to live as independently as possible.

Advocate for changes at the local and regional levels for people with intellectual disabilities.

Promote understanding and acceptance of people with intellectual disabilities.

綻放

隨着每個轉動，萬花筒能拼湊出獨特又美麗的圖案，正因為能夠創造千變萬化的花式，所以萬花筒也有「變化」的寓意。

就如智障人士，透過適時適切的教育、訓練及機會，他們的潛能也似花一樣綻放，為生命拼出一幅幅動人而精彩的圖案。就讓我們一起攜手匡扶智障，協助孩子融入社會，讓他們走在陽光路上。

匡智會本着「匡扶智障」的精神，竭誠為智障人士及他們的家庭提供優質教育、適切的培訓及其他賦權的機會，使其得以發展。本會將持續優化服務，力臻完善。

匡智會重視捐款者及納稅人的合理權益，致力提供具效益、效率及有成效的服務，確保有關資源運用得宜。

我們相信...

智障人士應與其他社會人士一樣享有同等的權利、自由及責任；

智障人士應獲得各種機會，在德、智、體、群、情感及心靈等領域上盡展所能；

鼓勵和協助智障人士全面融入家庭及社區生活；

任何歧視智障人士的行為和態度都是不能接納的。

因此，我們會...

聆聽智障人士及其家人的心聲，了解他們的需要；

透過培訓、教育及聘用，協助智障人士發展潛能，從而協助他們盡量獨立地生活；

維護智障人士權益，在本地及地區層面上為他們表達訴求；

促進社會人士對智障人士的了解和接納。



陳瑞盛
匡智會主席

今年我們的同工為我們的學生和學員在不同類型的計劃和服務裡展現了他們的才華與潛質。

我們一直致力為學生和學員提供優良教育和安穩的家，這個願景在我們參與2013年由政府推行的「私人土地作福利用途特別計劃」（下稱「特別計劃」）時，得到進一步實現。在特別計劃已落成的5個服務項目中，其中3個屬於匡智松嶺村擴建計劃之內。整個匡智松嶺村擴建計劃設有834個服務名額，除加快特殊需要小朋友及智障成年人入住宿舍的輪候時間外，更成功為大部份輪候大埔區日間服務的受助者提供即時支援，達致零等候時間。

殷盛蛻變

自2015年起推行以來，由匡智屬校教師團隊研發的「溝通 x 關係 x 適應：殷盛蛻變」（C.R.A.F.T.模式）為我們不同智障程度及低口語能力的自閉症學生帶來顯著轉變。或許這些轉變看來是微不足道，但它們的重要性在於能突破及進入學生的內心世界，同時為他們的家長、照顧者，以及老師們帶來鼓舞，這不但為學生的生命帶來改變，也深深地影響著他們的家庭。2019年5月我們舉辦了C.R.A.F.T.分享會，由前線教職員向特殊教育及社福界同工分享發生在學生身上的蛻變。

Owen S S Chan
Chairman • Hong Chi Association

This year we witnessed a consolidation of the services provided by our dedicated staff team, as manifested by the realization of the talents and potentials of our students and trainees.

Our vision to provide our students and trainees with a pleasant learning environment and a safe home was further accomplished through participating in the "Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses" ("the Special Scheme") initiative augmented by the Government in 2013. Of the 5 projects completed under the Special Scheme so far, 3 of them are under The Hong Chi Pinehill Village Development Project, providing a total of 834 service places for intellectually challenged people of different ages and grades. Apart from shortening the queue for children with special needs and intellectually challenged adults in getting residential services, most of the service users waiting for the day care services in the Tai Po district can now receive the needed services immediately, cutting the wait time to zero.

Transformation

Since 2015 the C.R.A.F.T. (Communication X Relationship X Adaptation: A Flourishing Transformation) model developed by the Hong Chi school teaching team has facilitated remarkable improvements of our students with different grades of intellectual disabilities, autism and low oral proficiency in their communication skills. While the improvements may seem small initially, their significances lie in the breakthrough into their inner world, bringing encouragements to the parents, the caretakers, and members of the teaching team. These changes have not only transformed the lives of students, but also the lives of their families. A sharing session on touching stories of students and frontline experiences was held in early May 2019 among the teaching team and counterparts from the special education and social service sector.

A theme workshop was organized among NGOs co-workers in August 2018, following the publishing of the "TEACCH: 'I Can Do It' Task Analysis Handbook". It is observed that TEACCH has helped trainees to improve their behaviors and level of concentration, especially those autistic trainees with intellectual disabilities. Accordingly training workshops were extended to Guangzhou Zhanxiang Centre and Wu Ronggui Authoritarian Sheltered Workshop for experience sharing. TEACCH will be implemented in a wider scale at our service units with continuous refinements, improvements and trainings to our new staff.

Go Green

The Hong Chi Jockey Club Glass Bottle Recycling Project jointly launched with the Environmental Protection Department ("EPD") and supported by some \$20 million funding from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust back in 2010, has produced a mature operational model, now replicated by the Government on a territory-wide basis. Such projects have enabled the involvement of all people in environment conservation irrespective of their different level of intellectual abilities.

The success of the Glass Bottle Recycling Project has strengthened the belief that our trainees could do very well to serve the community when given suitable opportunities. 3 years ago, the EPD awarded the Association as the operator of the Yuen Long District Community Green Station ("Yuen Long District CGS"). With appropriate training, our trainees have helped sort recyclable items for further processing at Yuen Long District CGS which handled over 418 tonnes of recyclable items between October 2018 and September 2019. The valuable experience gained at Yuen Long District CGS helps the Association in the newly awarded Tai Po District CGS project. Its commencement in October 2019 provides job training opportunities to our trainees, giving them an ideal opportunity to give back to society and make contributions in preserving the environment. We look forward to meeting members from public at the upcoming fun-filled public green events at Yuen Long District and Tai Po District CGSs.

繼出版《「結構化教學」應用於自閉症譜系障礙智障人士「工作到消閒」獨立生活手冊》後，我們在2018年8月舉辦了主題工作坊，廣邀社福界同工參與。經過仔細觀察，結構化教學能有效改善學員的日常行為及專注力，對同時患有自閉症的智障人士效果更明顯。此外，我們舉辦主題工作坊，把寶貴經驗與來自廣州展翔中心和容桂伍威權庇護工場的同工分享。未來日子，我們將為新入職同事提供更完善的訓練，繼續於不同服務單位廣泛推展結構教學法。

綠色足印

我們在2010年獲香港賽馬會慈善信託基金慷慨捐助近二千萬元，在環境保護署提供專業意見下，開展了匡智賽馬會玻璃樽回收計劃，讓不同智力人士也為保護環境貢獻一己之力。多年來這計劃所建立的運作模式，已成為政府在全港推行屋苑玻璃樽回收計劃的成熟土壤。

玻璃樽回收計劃的成功讓我們深信，只要為智障人士提供合適機會，他們也有能力服務社會。3年前，環境保護署授予本會營運「綠在元朗」社區環保站。透過提供適切的訓練，學員在站內協助分類處理各種可回收物，而單單在2018年10月至2019年9月期間，「綠在元朗」已處理逾418噸可回收物。營運「綠在元朗」的經驗非常珍貴，亦令我們獲得「綠在大埔」的營運權。這個全新的社區環保站在2019年10月正式投入服務，匡智學員透過在站內工作得以回饋社會，同時為愛護環境出一分力。這兩個社區環保站日後將舉行不同類型的環保教育活動，我們期待在這些有趣活動中與更多市民大眾見面。

在節省能源方面，香港賽馬會慈善信託基金慷慨贊助本會所有屬校安裝太陽能光伏板。透過採集太陽能轉化為電能再售予電力公司，學校可將節省下來的電費用於推動STEM教學，讓我們的學生得到更多元化的教育機會。

樂享共融

最後不忘推介我們於2018年9月在中環大館開設的旗艦社企餐廳匡智小館hc:Bistro。第一年經營這間餐廳實在不容易，但很慶幸我們的團隊一直努力為顧客帶來愉快餐飲體驗，希望客人可以在這間小館享受由匡智學員用心提供的食物和服務。在此，我誠意邀請大家呼朋喚友到訪匡智小館，好好享受一個有愛共融的用餐體驗。

衷心感謝大家支持智障人士！

In energy saving, the Association has installed solar panels on the rooftops of all Hong Chi Schools with the benevolent funding support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust. The savings achieved through the use of the solar power so generated will be designated to promote STEM education to students in our Schools.

Celebrating Inclusion

Last but not least, our flagship social enterprise restaurant hc:Bistro has been proudly opened at Tai Kwun, the heritage landmark at Central, in September 2018. The past year has not been an easy path but our team is determined in bringing delightful memories to our guests upon their visit to the restaurant while enjoying the hearty service provided by our talented trainees. I sincerely invite you to visit hc:Bistro and enjoy a unique and inclusive dining experience with your loving families and friends.

Thank you for supporting people with intellectual disabilities!



委員會
Council and
Committee

匡智會由執行委員會（簡稱「執委會」）管理。執委會轄下設有多個委員會，並邀請不同的專業人士擔任顧問，協助制訂各種政策。執委會由主席陳瑞盛先生帶領，所有委員會成員均為義工，分別來自商界、法律、教育、會計、公關媒體、社福界、醫療及銀行等專業界別。

執行委員會

為本會的最高決策層，負責監督整體運作，並授權總幹事及其下屬管理日常會務。執委會須確保所制定的策略、政策和程序得到切實執行，以達成本會的遠景和使命。

審計委員會

審計委員會由執委會成立，旨在確保管理層在會務運作上有足夠的內部監控以符合本會制定的政策及執行程序。

業務發展委員會

業務發展委員會是由執委會成立的諮詢委員會，參照本會制定的策略和目標，監督各社會企業的業務發展策略及日常營運管理。

傳訊及經費籌募委員會

傳訊及經費籌募委員會是由執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會傳訊及經費籌募策略。該委員會在推動社會認識智障人士的公眾教育工作上擔任重要的角色，而每年舉辦籌募活動所得善款有助本會拓展其他嶄新服務，以切合智障人士的需要。

The Association is governed by a Council of Management (the "Council") with the support of committees and a group of specialists serving as honorary advisers. The Council is headed by Mr Owen S S Chan as Chairman. All Council and committee members are volunteers. They are professionals from various fields in the business, legal, education, accountancy, public relations/media, social work, medical and the banking sectors.

The Council

The Council is the highest level of authority of the Association. It oversees the overall operation of Hong Chi Association and delegates the day-to-day management to the General Secretary and all staff. The Council has oversight of the Association to ensure that its vision and mission are achieved through the implementation of strategies, policies and procedures.

The Audit Committee

The Audit Committee is set up by the Council to review the operations of the Association and to ensure that the management has put in place systems of proper internal control in compliance with Association's policies and procedures.

The Business Development Committee

The Business Development Committee is an advisory committee set up by the Council to advise on the business development strategies, initiatives and plans for the development of social enterprises of the Association. It also advises on matters related to the management and operation of social enterprises of the Association, with reference to the policies and objectives as set by the Council.

The Communications and Fund Raising Committee

The Communications and Fund Raising Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee the strategic planning of media and fund raising initiatives of the Association. Its role is vital in promoting and educating the public about people with intellectual disabilities. Its annual fund raising income has enabled the Association to fund many new and innovative projects for people with intellectual disabilities.

The Education Executive Committee

The Education Executive Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee and advise on the development and quality of service of the Association's special schools. Members of the Committee, who are volunteers from different professions, will also advise on school management to ensure the realization of our mission in special education.

The Executive Committee

The Executive Committee addresses issues that require urgent attention on behalf of Council between Council meetings.

The Services Management Committee

The Services Management Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee the services projects of the Association in compliance with the regulations of Social Welfare Department. Members of the Committee are volunteers in different professions and disciplines, bringing a wealth of knowledge to the management of the 61 services for children and adults with intellectual disabilities.

教育執行委員會

教育執行委員會是由執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會屬下特殊學校的服務發展及質素。委員會內來自不同專業界別的義務委員，會就學校管理提出意見，以確保各校貫徹本會的辦學宗旨。

常務委員會

在執委會召開會議之間，由常務委員會代表處理緊急之事項。

服務管理委員會

服務管理委員會乃執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會服務單位，確保單位按照社會福利署規條運作。委員會成員皆為義工，來自不同的專業界別，為本會轄下61個服務兒童以至智障成人的單位注入豐富的專業知識，完善管理。



委員及名譽顧問

Office-Bearers and Honorary Advisers

創辦人

彭勵治夫人

Founder

Lady Bremridge

會長

利子厚先生, JP

President

Mr Michael T H Lee, JP

名譽法律顧問

貝克·麥堅時律師事務所

Honorary Legal Adviser

Baker & McKenzie

名譽顧問

Honorary Advisers

• 建築

馮慧雯女士

• Architecture

Ms Vivien W M Fung

• 課程發展

梁一鳴博士

• Curriculum Development

Dr Leung Yat Ming

• 營養

陳勁芝女士

• Nutrition

Ms June K C Chan

余思行女士

Ms Flavia U

• 眼科

王日榮醫生

• Ophthalmology

Dr David Y W Wong

• 骨科

林迪基醫生

• Orthopaedics

Dr Dicky Lam

• 兒科

陳仕文醫生

• Paediatrics

Dr Chan Sze Man

鄭文容醫生

Dr Cheng Man Yung

禔桂芬醫生

Dr Huen Kwai Fun

鄭玲醫生

Dr Kwong Ling

廖鑑添醫生

Dr K T Liu

倪以信教授

Prof E A S Nelson

• 精神科

陳佳鼎教授, JP

• Psychiatry

Prof C N Chen, JP

麥列菲菲教授, JP

Prof Felice Lieh Mak, JP

蕭宏展醫生

Dr Simon W C Siu

• 心理學

梁永亮教授

• Psychology

Prof Patrick W L Leung

Farideh Salili 教授

Prof Farideh Salili

• 言語治療

何韋琳博士

• Speech Therapy

Dr Diana W L Ho

核數師

香港立信德豪會計師事務所有限公司

Auditor

BDO Limited

主席

陳瑞盛先生

副主席

陳如森先生
(由13.2.2019起)

張偉先生

林慧君女士
(由15.1.2019起)

葉小明女士

義務秘書

陳志光先生

義務司庫

潘展聰先生

委員

陳曼詩女士

朱慧心女士

江建業先生

林美蓮女士

譚張幼靈女士

黃張靜儀女士

楊重光教授

Chairman

Mr Owen S S Chan

Vice-Chairmen

Mr Sam Y S Chan
(since 13.2.2019)

Mr David W Chang

Ms Michelle Lam
(since 15.1.2019)

Ms Lydia S M Yip

Honorary Secretary

Mr Morison C K Chan

Honorary Treasurer

Mr Philip C C Poon

Members

Ms Nancy Chan

Ms Betty W S Chu

Mr Bruce K I Kong

Ms Lam May Lin

Mrs Arleta Y L Tam

Mrs Brenda C Y Wong

Prof C K Yeung

審計委員會

Audit Committee

主席

周國良先生

委員

陳志光先生

陳瑞盛先生

張偉先生

馮兆元先生

潘展聰先生

楊世謙先生

Chairman

Mr Alfred K L Chau

Members

Mr Morison C K Chan

Mr Owen S S Chan

Mr David W Chang

Mr Gordon Fung

Mr Philip C C Poon

Mr John S H Yeung

主席

葉小明女士

委員

陳志光先生

周國良先生

張藹頌女士

朱慧心女士

江建業先生

林燕菁女士
(由18.12.2018起)

吳紫茵女士
(至23.8.2019)

徐愛倫女士

Chairman

Ms Lydia S M Yip

Members

Mr Morison C K Chan

Mr Alfred K L Chau

Ms Lorraine Cheung

Ms Betty W S Chu

Mr Bruce K I Kong

Ms Amy Lam
(since 18.12.2018)

Ms Sandra Ng
(to 23.8.2019)

Ms Ellen Zee

傳訊及經費籌募委員會

Communications and Fund Raising Committee

主席

林慧君女士
(由15.1.2019起)

副主席

朱慧心女士

江建業先生
(由15.1.2019起)

委員

博卓智先生

江燕來先生

郭梁潔芹女士

楊黃永和女士

葉小明女士

Chairman

Ms Michelle Lam
(since 15.1.2019)

Vice-Chairmen

Ms Betty W S Chu

Mr Bruce K I Kong
(since 15.1.2019)

Members

Mr Georges W Beau

Mr Daniel Kong

Mrs Ingrid K K Kwok

Mrs Annie Yeoh

Ms Lydia S M Yip

主席

張偉先生

副主席

周巧娟女士
(至31.8.2019)

黃張靜儀女士

委員

何雅玲女士

葉曾翠卿女士

關祐發先生

林美蓮女士

劉孟慈女士

李翟永瑩女士

呂倩文女士

潘展聰先生

譚張幼靈女士

楊黃永和女士
(由1.9.2019起)

楊重光教授

Chairman

Mr David W Chang

Vice-Chairmen

Ms Amy H K Chow
(to 31.8.2019)

Mrs Brenda C Y Wong

Members

Ms Peggy N L Ho

Mrs Betty C H Ip

Mr Fred Y F Kwan

Ms Lam May Lin

Ms Nancy M C Lau

Mrs Winnie Lee

Ms Simmy S M Lui

Mr Philip C C Poon

Mrs Arleta Y L Tam

Mrs Annie Yeoh
(since 1.9.2019)

Prof C K Yeung

服務管理委員會

Services Management Committee

主席

陳如森先生
(由13.2.2019起)

副主席

朱慧心女士
(由13.2.2019起)

符俊雄先生
(由13.2.2019起)

委員

陳曼詩女士

范德穎醫生

鄭靜美女士

劉名河先生

潘展聰先生
(由15.2.2019起)

施慧明女士

蕭偉強先生

譚張幼靈女士

謝韻婷醫生

黃張靜儀女士

楊黃永和女士

葉小明女士

Chairman

Mr Sam Y S Chan
(since 13.2.2019)

Vice-Chairmen

Ms Betty W S Chu
(since 13.2.2019)

Mr Fu Tsun Hung
(since 13.2.2019)

Members

Ms Nancy Chan

Dr Fan Tak Wing

Ms Helen C M Kwong

Mr Victor M H Lau

Mr Philip C C Poon
(since 15.2.2019)

Ms Patricia W M Shih

Mr Stephen W K Sui

Mrs Arleta Y L Tam

Dr Philomena W T Tse

Mrs Brenda C Y Wong

Mrs Annie Yeoh

Ms Lydia S M Yip

總辦事處

總幹事	林文榮先生, PDSM
助理總幹事(教育)	陳家立先生
行政及執行委員會秘書	林梁潤梅女士
財務及人力資源總監	黃碧君女士
服務主任	陳銘欣女士 (至17.2.2019)
	蔡潔沁女士 (由1.2.2019起)
	何翠芳女士 (由18.2.2019起)
	梁雅君女士 (由1.4.2019起)
	李寶雯女士 (至5.3.2019)
	林純純女士
	蔡永銘先生
	黃麗琪女士
	嚴日強先生 (至31.3.2019)
護理統籌	張敏珠女士
傳訊及經費籌募經理	韓嘉寶女士
社會企業總監	陳美奇女士 (由3.6.2019起)

松嶺村辦事處

總監	林文榮先生, PDSM
副總監	陳卓麒先生

Head Office

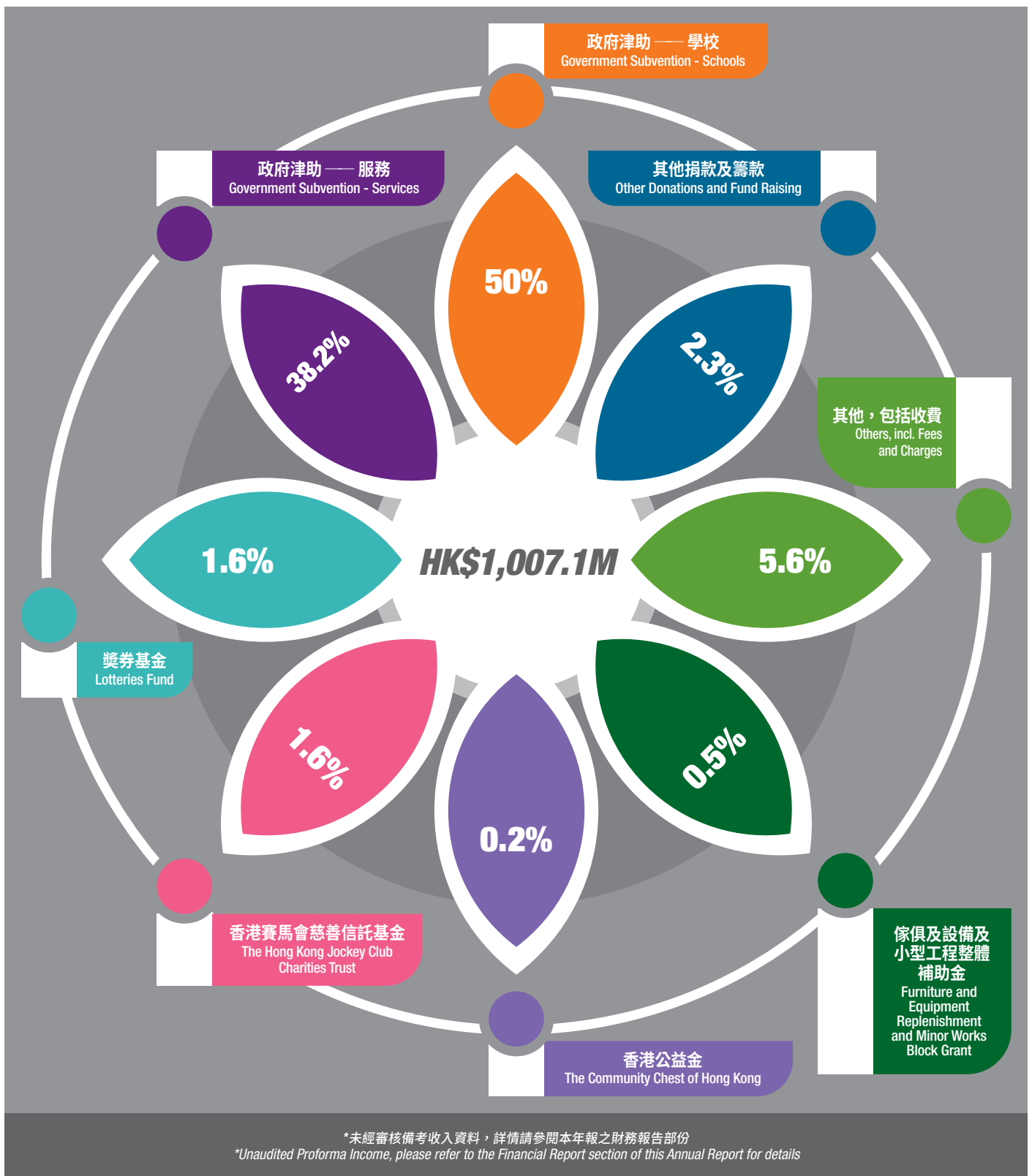
General Secretary	Mr Edwin M W Lam, PDSM
Assistant General Secretary (Education)	Mr K L Chan
Administration & Council Secretariat	Ms Jennifer Y M Lam
Head of Finance & Human Resources	Ms Wing P K Wong
Services Supervisors	Ms Maggie M Y Chan (to 17.2.2019)
	Ms Doris K S Choy (since 1.2.2019)
	Ms Yvonne C F Ho (since 18.2.2019)
	Mr Irene N K Leung (since 1.4.2019)
	Ms Nicole P M Li (to 5.3.2019)
	Ms Zuie C C Lin
	Mr Steven W M Tsoi
	Ms Rachel L K Wong
	Mr Y K Yim (to 31.3.2019)
Nursing Coordinator	Ms Janet M C Cheung
Communications and Fund Raising Manager	Ms Karen K P Hon
Head of Social Enterprise	Ms Rebekah M K Chan (since 3.6.2019)

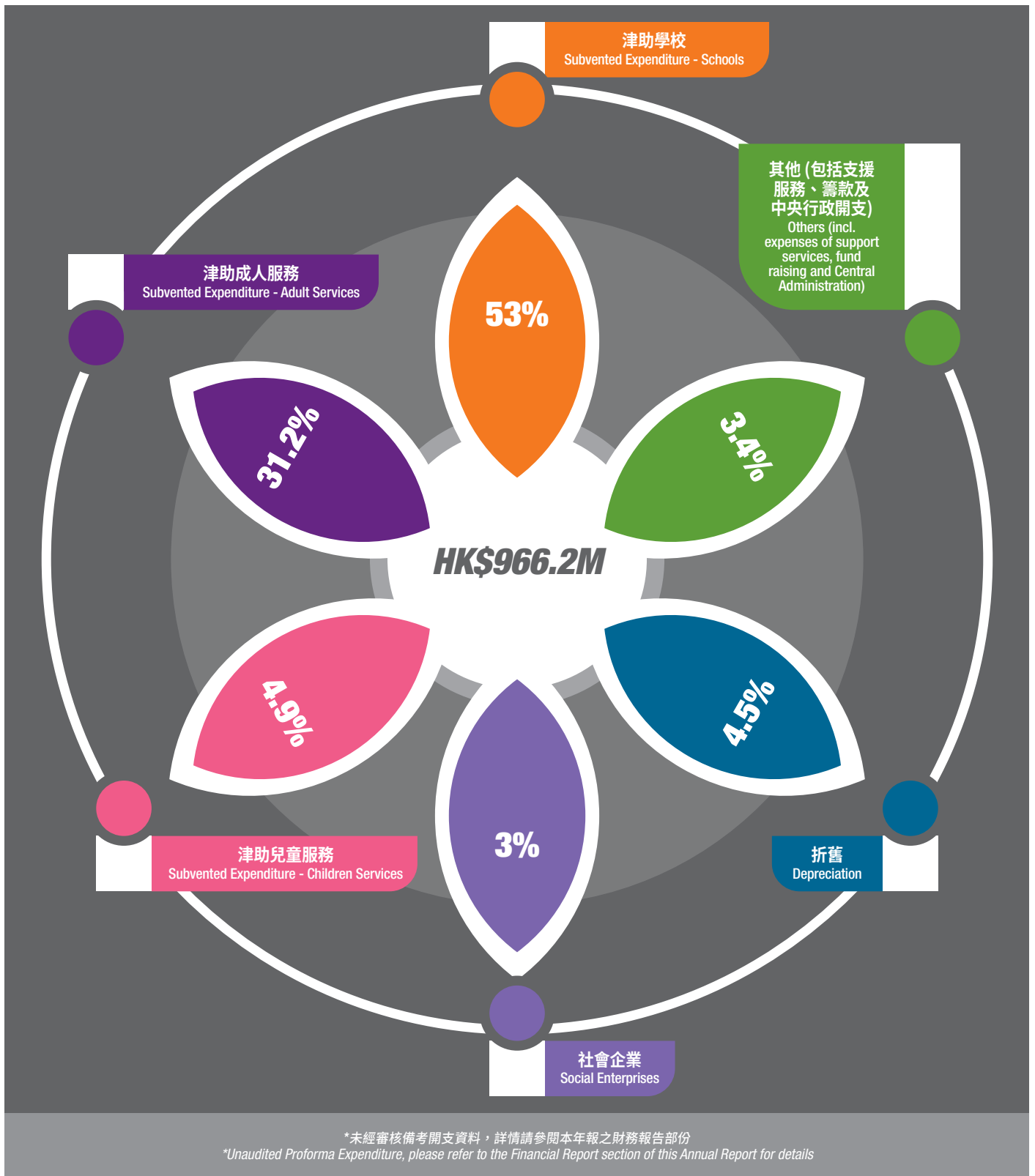
Pinehill Village General Office

Superintendent	Mr Edwin M W Lam, PDSM
Assistant Superintendent	Mr Roy C K Chan

機構收入 2018/2019*

Association Income 2018/2019*







專題故事
Feature Story

入行30多年，孔志賢師傅曾為多間五星級酒店炮製經典甜品，加入匡智會前是九龍香格里拉大酒店的西餅行政總廚，今年秋天正式加入匡智社企出任首席行政烘焙總廚。由從前動輒管理數十人的團隊，定期為酒店餐廳及餅店推出令人目不暇給的甜品糕餅，到現在走進社企，造餅之餘還要將烘焙技巧傳授予智障學員，到底是甚麼令孔師傅願意放下高薪厚職，為社企餅房掌舵？

「其實一直也想試別的東西，剛好遇上這個機會，便決定加入匡智社企，看看由我去經營社企，能否把水平提高，將品牌形象做得更好。」孔師傅坦言這個工作不容易，但憑著累積多年的實戰經驗，他自言心中早有定數，知道如何部署每一步。其中一個重要目標，是為學員提供更多專業訓練，再慢慢提升及鼓勵他們參加公開比賽，讓他們的才華得到肯定。

要帶領團隊創新，除了膽色，更需要經驗。在30多年的閱歷中，孔師傅最初由低做起，也協助多間星級酒店「開荒」，一切由零開始，所以現在接棒發展社企餅房，挑戰雖大，但絕對難不倒他。

正因為這份喜歡嘗新的魄力，孔師傅也曾經自家開設甜品店，事事親力親為，雖然辛苦，但看到客人品嚐自家設計甜品的幸福笑容時，當中的滿足感正是孔師傅希望匡智社企與學員一同分享的感覺。孔師傅已密鑼緊鼓地為社企餅房創作一系列全新產品，期望為客人在經典口味外帶來更多甜蜜驚喜。

With over 30 years of experience in bakery and pastry arts, Chef Wins Hung has created signature desserts for various star-studded hotels in town. Before he came on board this autumn as the Chief Executive Pastry Chef of Hong Chi Social Enterprise, he was the Executive Pastry Chef of Kowloon Shangri-La Hong Kong, leading a big team of professionals. Why would he give up his well-established career in the hotel industry and joined a social enterprise bakery?

"I have always wanted to try something new, and when the opportunity came, I decided to join Hong Chi. I want to see if I can raise the product quality and re-energize the bakery's brand image." This is no easy job, as Chef Hung said. But with his years of solid experience, he knows exactly what to do, when and how.

One of his main targets is to provide more professional training to our trainees, slowly enhance their skills and encourage them to participate in open competitions, and let their talents be recognized.

It takes courage and experience to create a breakthrough. In the past some 30 years, Chef Hung started his career at the bottom, and helped build the pastry teams of various renowned hotels from scratch. So Chef Hung is in good hands even though it is indeed a challenging task to further develop the social enterprise bakery's business.

Chef Hung likes trying new things. He has once owned a patisserie, work was tough back then but every time he saw the face of the customers enjoying desserts that he had proudly made, the sense of satisfaction was overwhelming. This is exactly the feeling that Chef Hung would like to gain and share with the bakery's trainees. Besides the classic flavours, Chef Hung is ready to launch a series of brand new products to bring more sweet surprises to our loving customers.

從酒店到社企 From Hotel to Social Enterprise



孔志賢
匡智社企首席行政烘焙總廚
Wins Hung
Chief Executive Pastry Chef,
Hong Chi Social Enterprise

Hong Chi Lions Morninghill School has been joining the Trailwalker for 7 consecutive years. Shing Hin was a newbie in Trailwalker and also the first runner with impaired vision and intellectual disability who completed the 100km race last year. When he first heard about his schoolmates sharing their memorable and interesting moments after completing the tough race, he got so excited and asked teacher if he could be one of the next Trailwalker runners. Is he afraid of the challenges along the trail? "Although I cannot see, I'm confident in my heightened non-visual senses. I clearly know what's going on around me. If you have faith in yourself, you can achieve anything." Said Shing Hin with a warm smile on his face.

Teachers have worked out a training schedule to enhance students' physical strength and fitness once the semester began. Starting from a beginners' level hiking trail, the distance and duration of the practice were slightly lengthened each time. Students were eager to make progress towards the next level and stay fit for the race, the number of team members gradually decreased as the trails got more and more difficult to complete. Through hard work and perseverance, Shing Hin finally overcame all challenges and was ready to join the race.

The race trek was bumpy. Shing Hin grabbed the teacher tightly in his arm and shoulder to feel the movement of hiking up and down, and listened carefully to the instructions at the same time. With his nuanced sense of hearing, Shing Hin reminded his teammates about the trail condition before any vehicles passed by. He also took care of his fellow schoolmates by reminding them to drink and rest from time to time. Feeling inspired, teammate Tsz Pang started taking up the task in guiding Shing Hin along the journey. Not only did Tsz Pang learn to contribute in the team, he also felt the sense of satisfaction for assisting his teammates in overcoming the challenges along the trail.

Shing Hin and Tsz Pang will team up with other students and teachers again to participate in the Trailwalker in the future, and let their sporting talent shine!



何子鵬(左)及黃盛軒(右)，
匡智獅子會晨崗學校學生
Ho Tsz Pang (left) and Wong Shing
Hin (right), students of Hong Chi
Lions Morninghill School

拍住上完成夢想 Team Work Makes the Dream Work

匡智獅子會晨崗學校已經連續第7年組隊參加毅行者，去年盛軒首次參加毅行者，也是首位視障及智障人士完成100公里賽事。經常面帶笑容的盛軒散發滿滿的正能量，聽到同學分享參加山賽的有趣及難忘經歷，心裡蠢蠢欲動，於是主動向老師報名參加。面對自身不同障礙，難道一點也沒有擔心嗎？「我的感官很靈敏，眼睛雖然看不見，但心裡卻很清楚身邊發生的事，只要有信心一定可以做到。」說時盛軒再次展現暖暖的笑容。

為了提升同學的體能，老師開學不久便帶同學練習不同山路，要走的路段及時間一次比一次長。就似打機一樣，每過一關又要準備迎接新挑戰。慢慢地，可以完成所有練習的同學越來越少。憑著努力及堅持，盛軒終於完成所有訓練，準備好迎接賽事。

參賽路程都是崎嶇不平的山路，盛軒需要一手扶着老師手肘、一手扶著肩膀留意上落山的動作，還要邊行邊聆聽老師的指示。盛軒的聽覺很靈敏，每當聽到遠處傳來行車聲便叮囑隊友留意路面情況，又會細心提示同學飲水休息，協助老師照顧同行隊友。盛軒樂於助人的性格也感染身邊隊友，子鵬是其中一位主動學習帶領盛軒完成賽事的同學，既可分擔老師工作，又可協助隊友完成賽事，特別有成功感。

他們二人與其他師生會再接再厲挑戰毅行者，發揮團隊互助精神，再創佳績！

輕度智障的朗晞熱愛畫畫，作品用色多元化而且大膽，充滿強烈個人風格，初期畫作圍繞生活為題，在賽馬會匡智小西灣工場接受繪畫訓練後，畫作題材更廣泛豐富。問到最愛繪畫的題材，朗晞說：「用木顏色畫動物，青蛙好靚，都好鍾意畫恐龍。」每次完成畫作後朗晞都急不及待地拍攝畫照，與身邊的人分享作品成果。

朗晞的吸收及模仿力都很強，只需跟隨導師的簡單框架，便可以盡情發揮想像空間。早前，朗晞參加香港展能藝術會舉辦的「[Paint]scape畫景」展覽，在導師的簡單講解下花了兩小時完成水墨畫作《梅林小村》，將筆下的寧靜小村風貌呈現眼前，悠然的鄉村氣息令人留下難忘印象。

除了畫畫，朗晞更為工場設計各款手工藝飾品，是展銷上的熱賣產品，不少作品如富士山吊飾及動物戒指更經常供不應求而「斷貨」。我們期望透過適切訓練及提供不同機會讓學員與世界接軌，從而提升大眾對智障人士的認識，共同建構共融社區。

Curtis is a trainee with mild intellectual disability who loves to paint. His painting combines his passionate desire to express originality and exuberant color mixes that creates his signature style. He used to draw things related to his daily life, and started to explore broader themes after receiving training in The Jockey Club Hong Chi Siu Sai Wan Workshop. "I love to draw frogs with colour pencils. Frogs are fun animal to sketch, so as dinosaurs." said Curtis. He is excited to share photos of his work, as well as his joy and passion in drawing with people around him.

Curtis is a fast learner and highly adaptable to new drawing skills. He pays full attention to the brief instructions given by the trainer, then draws the rest of the details freehand from his imagination. In July 2019, he was invited to show his art piece named "The village of wild plum trees" in the [Paint]scape exhibition organized by the Arts with the Disabled Association Hong Kong. He spent 2 hours in creating a peaceful scene of quiet village with Chinese ink, which was a vivid demonstration of his creativity and artistic talent that deeply impressed the audiences.

Apart from painting, Curtis also designs handcrafted accessories for the workshop with positive feedback received from public members. Some of his top-selling designs such as Fuji Mountain pendant and cute animal rings are sold out from time to time. We believe that with appropriate training and opportunities given, trainees can showcase their abilities and talents to enhance public understanding of people with intellectual disabilities, so as to foster an inclusive community.

透過藝術與世界接軌 Art Connects Us All



馮朗晞

賽馬會匡智小西灣工場學員

Curtis Fung, trainee of The Jockey Club
Hong Chi Siu Sai Wan Workshop



特殊教育
Special
Education

本會一直致力為智障學童提供優質及全面的教育服務，屬下輕度至嚴重程度的特殊學校和寄宿學校共13所，提供學額1,955個。

過去一年，本會教育部積極跟進兩個大型的工程項目——東涌新校舍和匡智松嶺學校及匡智松嶺第二校聯合宿舍，亦成功為匡智松嶺學校、匡智松嶺第二校及匡智張玉瓊晨輝學校3位榮休校長覓得合適的繼任人選。

另教育部、學校及服務管理部15位同工於3月中赴新加坡，旨在了解當地智障兒童學校及服務單位的最新發展，並就「生涯規劃」及「職業訓練」議題與當地同工進行專業交流，收穫甚豐！

在研發「C.R.A.F.T. 模式」(溝通×關係×適應：殷盛蛻變模式)對低口語能力自閉症學生的支援方面，本會屬校取得初步成效，更於5月中旬作了一次分享會，大家樂見參與學生有著明顯的進步。

本會學校會致力提升公眾人士對智障人士的了解和接納，促進他們對智障人士的權益、需要和能力各方面的認識。

We are committed to providing comprehensive and quality education services to students with intellectual disabilities. Our 13 day and residential schools provide 1,955 places for students of different grades of intellectual disabilities.

Last year, significant progress in our 2 major construction projects, the new school in Tung Chung and the joint hostel of Hong Chi Pinehill School and Hong Chi Pinehill No.2 School, was observed. Besides, successors for retired principals of Hong Chi Pinehill School, Hong Chi Pinehill No.2 School and Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School were employed.

15 principals and staff members from Hong Chi schools, Education Office and Services Management Office visited schools and service centres for students with intellectual disabilities in Singapore in mid-March to learn about their latest development. Participants had professional exchanges with their workers about life planning and vocational training.

Our schools achieved preliminary results in the research and development of the CRAFT (**C**ommunication X **R**elationship X **A**daptation: **A** Flourishing **T**ransformation) model for students with autism and limited verbal ability. A sharing session was organized in mid-May and we were pleased with the significant improvement of participating students.

Our schools are also committed to increasing the society's understanding and acceptance of people with intellectual disabilities as well as promoting public awareness of their rights, needs and abilities.

Professional Recognition and Meeting Future Challenges

The Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun received the Chief Executive's Award for Teaching Excellence 2018/19 for the first time. 3 teachers had demonstrated outstanding performance in curriculum planning, teaching strategies and e-learning of General Studies and cultivated students' knowledge, skills and attitudes required for life. (Image 1)

Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long was honoured with "Inviting School Award" from International Alliance for Invitational Education. Its tremendous efforts on tapping and cultivating students' potentials were recognized. (Image 2)

The first-ever school in Hong Kong for children with mild, moderate and severe intellectual disabilities located at Chung Mun Road, Tung Chung was completed and handed over to Hong Chi Association in early November 2019. Building on the solid foundation of Hong Chi schools, the new school will be dedicated to providing quality education services to students. (Image 3)

專業肯定 迎接未來挑戰

匡智屯門晨崗學校首度獲頒2018/19年「行政長官卓越教學獎」，3位老師在常識科的課程規劃、教學策略和電子學習等範疇表現超卓，有效培養學生生活所需的知識、技能和態度。(圖1)

匡智元朗晨樂學校獲「國際啟發潛能教育聯盟」頒發「國際啟發潛能教育學校大獎」，表揚學校積極培育及發掘學生的多元才能。(圖2)

位處於東涌松滿路，以及全港第一所同時為輕、中度及嚴重智障兒童開辦的學校，已於2019年11月初落成並移交本會，新校將承先啟後，致力為莘莘學子提供優質的教育服務。(圖3)



1

得獎老師：何曉恩老師、馬紫霖老師及鄧影璇老師
(左至右)
Awarded teachers: Ms Ho Hiu Yan, Ms Ma Tsz Lam and Ms Tang Ying Suen (from left to right)



2

5大啟發潛能理論元素包括關愛、信任、尊重、樂觀及刻意安排。
5 elements of Invitational Theory are care, trust, respect, optimism and intentionality.



3

東涌學校於11月初正式移交本會。
The Tung Chung School was handed over to the Association in early November.

激發潛能 勇於追尋夢想

匡智翠林晨崗學校學生陳睿琳在布里斯本舉行的國際智障人士運動聯會環球運動會，以打破世界紀錄2分33秒46的成績，在女子S14級別200米蝶泳賽事中勇奪金牌。(圖4)

另外，她亦在倫敦舉行的2019世界殘疾人游泳錦標賽女子S14級別100米蝶泳，以1分6秒45勇奪銅牌，並刷新亞洲紀錄！

匡智聯校長跑隊首次出戰海外馬拉松，去年12月參加渣打新加坡馬拉松，12位學生在酷熱的天氣下，分別完成了全馬、半馬及十公里的賽事！(圖5)

香港西區扶輪社匡智晨輝學校在6月18日假青年廣場Y綜藝館舉行了首次的音樂劇——《給夢想一雙翅膀》，劇本由學生和導師合力創作，過程中學生反思自己對未來的期望，鼓勵大家為夢想而努力！(圖6)

Developing Potentials and Pursuing Dreams

Miss Chan Yui Lam, student of Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam, set a new world record in the Women's 200m Butterfly S14 final at INAS Global Games held in Brisbane. She touched in at 2:33.46 to claim her gold medal. (Image 4)

Besides, she won the bronze medal in the Women's 100m Butterfly S14 event with a new Asian Record of 1:06.45 in the London 2019 World Para Swimming Allianz Championships.

The Hong Chi Joint Schools Running Team participated for the first time in an overseas marathon run. 12 runners completed full marathon, half marathon and 10km races in the Standard Chartered Singapore Marathon in December last year under hot weather. (Image 5)

The Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School debuted its musical "Let the Dream Fly" at the Y Theatre, Youth Square on 18 June. The script was co-written by the students and their instructors. Students reflected on their future during the process and encouraged others to pursue their dreams. (Image 6)



相片鳴謝：香港智障人士體育協會
Photo Credit: Hong Kong Sports Association for Persons with Intellectual Disability

4

金牌得主：陳睿琳
Gold medallist: Miss Chan Yui Lam



5

完成了第一次海外馬拉松賽事，大家難掩興奮之情！
Our students were so excited to complete their first overseas marathon run!



6

學生精彩的演出贏得台下熱烈的掌聲。
Audience applauded for the students' mesmerizing performance.

年度工作報告

Highlights of the Year

Business-school Partnership and Exploring Different Experience

Heartfelt thanks to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for their generous donation of \$15 million, the 13 Hong Chi schools will install nearly a thousand solar panels and receive income from the "Renewable Energy Feed-in Tariff" Scheme. The income can provide additional resources for schools to promote STEM education. (Image 7)

We are indebted to the support from Kowloon Motor Bus (1933) for our students. They are not only hiring our aspiring graduates and alumni to clean buses, but also providing work placement for our students to learn gardening and catering in a real environment. (Image 8)

With great thanks to Dr Margaret WL Choi for her generous donation of \$300,000, Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun set up a "Wish List Maker Cafe". Through practical training in the Cafe, students can learn hospitality services and prepare themselves for future career. (Image 9)

商校同行 開拓多元體驗

感謝香港賽馬會慈善信託基金慷慨撥款1,500萬元，為屬下13所學校安裝近千塊太陽能板，學校會透過參加「可再生能源上網電價」計劃，將獲得的上網電價收入用作推行STEM教育。(圖7)

非常感激九龍巴士(1933)對匡智學生的支持，不單聘請屬校準畢業生及校友負責清潔巴士的工作，亦特別為學生提供園藝和小食部的工作實習機會，讓學生在真實的環境中學習。(圖8)

承蒙蔡李惠莉博士慷慨資助30萬元，匡智屯門晨輝學校開設了「為你手造咖啡館」，透過實境訓練，學生可提升餐飲服務和招待客人的技巧，為未來職場作好準備。(圖9)



7

樂善堂梁詠瑤書院的天台安裝了太陽能光伏板，本會同工到訪取經。
Our school staff visited and learnt from Lok Sin Tong Leung Kau Kui College that installed photovoltaic panels on their rooftop.



8

學生在九巴1933 Café 實習。
Students had work placement at KMB 1933 Café.



9

蔡李惠莉博士(左三)親臨主持「為你手造咖啡館」開幕儀式。
Dr Margaret WL Choi (3rd left) officiated at the opening ceremony of "Wish List Maker Cafe".



相片鳴謝：香港特殊奧運會
Photo Credit: Special Olympics Hong Kong

2019 特殊奧林匹克夏季世界比賽 (阿布扎比)
2 金 3 銀 2 銅 —— 匡智屯門晨輝學校陳卓偉
2019 Special Olympics World Summer Games (Abu Dhabi)
2 gold, 3 silver and 2 bronze - Chan Cheuk Wai, Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun



相片鳴謝：香港青年獎勵計劃
Photo Credit: The Hong Kong Award for Young People

香港青年獎勵計劃
金章 —— 匡智張玉瓊晨輝學校萬翰林
The Hong Kong Award for Young People
Gold Award – Man Hon Lam, Hong Chi Winifred Mary
Cheung Morninghope School



全港特殊學校 3D 創意廚藝食物打印比賽
優異獎 —— 匡智松嶺第二校
Hong Kong Special Schools 3D Culinary Creativity and Food
Printing Competition
Merit – Hong Chi Pinehill No.2 School



GAPSK 全港普通話朗誦比賽
亞軍 (特殊學校邀請賽高級組) —— 香港西區扶輪社匡智晨輝學校劉奕軒
GAPSK (Hong Kong) Mandarin
Recitation Competition
1st Runner-up (Special Group
Senior Level) - Law Yi Xuan,
Rotary Club of Hong Kong Island
West Hong Chi Morninghope
School



相片鳴謝：中華台北特奧會
Photo Credit: Special Olympics Chinese Taipei

2018 國際特殊奧林匹克東亞區田徑比賽 (台灣桃園)
2 金 (800 米及 1,500 米賽跑) —— 匡智翠林晨崗學校郭克賢
2018 Special Olympics East Asia Regional Athletics Competition
(Taoyuan, Taiwan)
2 Gold (800M & 1,500M) - Kwok Hak Yin, Hong Chi Morninghill School,
Tsui Lam



猛龍越野跑
冠軍及亞軍 (20.5公里校際四人隊) —— 匡智獅子會晨崗學校
Fearless Dragon Trail Run
Champion and 1st runner-up (20.5km Secondary School Team) -
Hong Chi Lions Morninghill School



同燃希望獎
熱心服務獎 —— 匡智翠林晨崗學校黃漪言、張家晴、劉麗嫦、顧惠森及張慧儀
Fred Hollows Humanity Award
Outstanding Service Award - Wong Ho Yin, Cheung Ka Ching, Lau Lai Sheung,
Ku Wai Sum and Chang Wai Yee, Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam



「畫出我世界」巴士車身設計比賽
冠軍 (成人組) —— 匡智獅子會晨崗學校黎軒齊 (圖為得獎作品)
Bus Body Design Competition
Champion (Adult Section) - Lai Hin Chai, Hong Chi Lions Morninghill School
(Photo shows the winning design)



「起動·護齒 共享全人健康」摺紙拼畫創意比賽
優異獎 —— 匡智元朗晨曦學校
"Say Ahh: Act on Mouth Health" Origami Collage Making Competition
Merit - Hong Chi Morninglight School, Yuen Long



猛龍慈善跑
最多參與人數團體獎 —— 匡智聯校隊
Fearless Dragon Charity Run
Most Participation Award - Hong Chi Joint Schools Team



匡智盃
冠軍 (中度組) —— 匡智元朗晨曦學校
Hong Chi Cup
Champion (Moderate grade) – Hong Chi Morninglight School, Yuen Long



關愛校園獎勵計劃
「關愛教職員團隊」優異獎 —— 匡智屯門晨曦學校
Caring School Award Scheme
Merit (Caring for Staff) – Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun



國際傑出電子教學獎 (2018/19)
1 銀 2 銅 —— 匡智屯門晨崗學校老師何峰、何梓瑋及黃玉琮 (左至右)
International Outstanding e-Learning Awards (2018/19)
1 silver and 2 bronze – Ho Fung, Ho Tsz Wai Candy and Wong Yuk King, teachers of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun (left to right)



第55屆學校舞蹈節比賽
甲級獎 (特殊學校現代舞) —— 匡智元朗晨樂學校
The 55th Schools Dance Festival
Highly Commended Award (Special School Modern Dance) – Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long



匡智屯門晨輝學校兩位學生參與香港電台的社區參與廣播服務，為「屯輝雜誌——天水圍篇」錄音。
 2 students of Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun participated in the RTHK Community Involvement Broadcasting Service.



相片編謝：香港足球總會
 Photo Credit: Hong Kong Football Association

學生為香港足球隊擔任球僮。
 Students got a chance to be the child mascots of Hong Kong Football Team.



學生到西安進行考察。
 Students joined a study trip to Xi'an.

活動剪影 Activities at a Glance



賽馬會匡智學校在7月假香港演藝學院演出音樂劇《天之恩物》。
The Jockey Club Hong Chi School hosted a musical named "Gift of Nature" at The Hong Kong Academy for Performing Arts in July.



匡智張玉瓊晨輝學校參加由親切主辦之運動零界限，與路德會救主學校及商界義工組成共融龍舟隊。
Students formed a dragon boat team with Saviour Lutheran School and corporate volunteers to participate in the Sports for ALL programme organized by TREATS.



賽馬會匡智學校外牆的大型壁畫由澳洲知名藝術家 Kyle Hughes-Odgers 創作。
A mural was created by Kyle Hughes-Odgers, an Australian artist, at The Jockey Club Hong Chi School.



匡智松嶺第三校購入兩隻智能機械小海豹，學生與小海豹成為好友。
Hong Chi Pinehill No.3 School bought 2 PARO, the therapeutic robot seals, for students.



四校運動會讓師生、家長和義工同享運動樂趣！
Students, teachers, parents and volunteers enjoyed a fun day at 4-school sports day!

活動剪影

Activities at a Glance



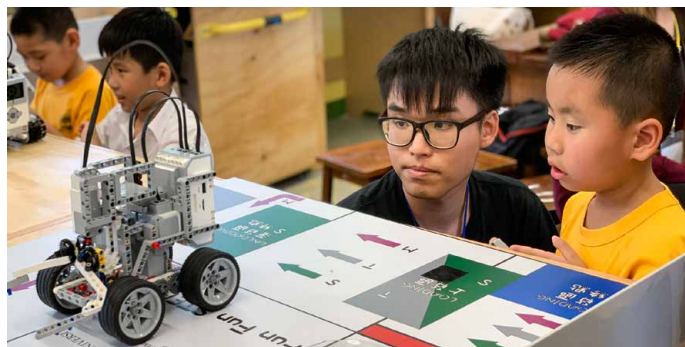
學校校長及同工到訪新加坡APSN Delta 高中學校。
School principals and staff visited APSN Delta Senior School in Singapore.



透過「與建築師有個約會」，學生了解更多建築的奧秘。
Students had a date with architects to learn more about architecture.



匡智屯門晨崗學校舉行第3屆手綿球比賽。
The 3rd Taspony Competition was held at Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun.



樂高Mindstorms機械人是學生學習STEM的好幫手。
LEGO Mindstorms robot engages students to practise STEM skills.



匡智松嶺學校在7月發布了「悅讀伴我行」電子圖書應用程式。
"Read with Me" app was created by Hong Chi Pinehill School.



感謝香港英國聖約翰爵士會的贊助，香港西區扶輪社匡智晨輝學校20對親子組合可體驗馬尼拉飛航郵輪親子之旅。
Special thanks to the sponsorship of The Hong Kong Order of St John, 20 pairs of parent and child from Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School went on a flight and cruise tour to Manila.

感謝香港賽馬會慈善信託基金慷慨撥款，來年將為本會13所屬校安裝近千塊太陽能板，除教導學生環保知識，亦會進一步拓展STEM課程。

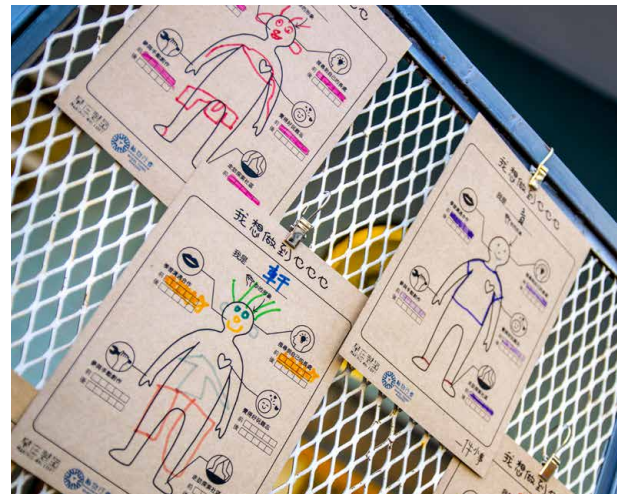
獲民政事務局撥款逾560萬元，本會將在未來3年推行全港第一個為智障學童舉辦的生涯規劃計劃——「智閃亮生涯規劃」計劃，屬校的輕度智障中學生將有機會參與多元化的生涯規劃活動，從認識自己的專長，到接受相關的培訓和體驗，冀望學生能順利從校園轉銜至職場。

在2019/20學年，教育局增撥資源，為學校提供行政主任職位，協助督導及統籌學校的行政事務，本會作為辦學團體亦會為各校的行政主任提供額外的中央培訓，使他們的工作更暢順。

With great thanks to the generous donation of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, 13 Hong Chi schools will install nearly a thousand solar panels in the coming year. Besides teaching students the environmental protection knowledge, the schools will further promote STEM education.

With a funding support of over \$5.6 million from the Home Affairs Bureau, the Hong Chi Association will implement a first-ever life planning programme for students with intellectual disabilities in Hong Kong in the next 3 years. In the programme, our secondary students with mild grade intellectual disabilities can participate in a wide range of life planning activities to learn about their own abilities and receive relevant training, so as to equip themselves for transition to the workplace.

Starting from the 2019/20 school year, the Education Bureau will provide schools with an executive officer post to assist in supervising and coordinating school administrative matters. As the school sponsoring body, Hong Chi will provide additional training to the executive officers so that they can carry out their work more smoothly.





訓練及復康服務
Training and
Rehabilitation
Services

我們共有61個服務單位，為智障兒童以至年長智障人士提供一應俱全的服務。

兒童服務

我們相信透過專業及適切的早期教育和訓練，能有效發揮智障兒童的潛能，亦有助提升他們的自理及自學能力，為他們將來能盡量過獨立生活及適應社會打好基礎。本會轄下的學前兒童中心、地區言語治療服務隊和到校學前康復服務計劃服務隊專為智障兒童或有特殊學習需要的學童提供高質素的早期教育服務，匡智之家及匡智水泉澳之家則為智障兒童提供早期的自理訓練。

成人服務

我們為不同智障程度的成人提供下列服務：

- 日間訓練服務(中度及嚴重智障成人)
- 住宿照顧服務
(輕度、中度及嚴重智障/肢體殘障成人)
- 綜合職業訓練中心(輕度及中度智障成人)
- 職業康復服務(輕度及中度智障成人)
- 社區支援服務
(社區的殘疾人士、其家人和照顧者)

我們除了提供上述服務範疇外，亦設有專業治療團隊(心理治療、職業治療、物理治療及言語治療)為智障人士提供貼心貼身的治療服務。同時，亦為智障成人提供持續的教育及藝術發展服務；並為年長的智障人士提供樂齡延展照顧服務。

We provide a full spectrum of services meeting every aspect of life for children and adults with intellectual disabilities, through our currently run 61 projects.

Children Services

We firmly believe that children with intellectual disabilities should be developed to their fullest potential through professional training and early childhood education. With proper training, we can better prepare them to live independently and fully integrate into the community. Our Pre-school Centre, District-based Speech Therapy Team and On-site Pre-school Rehabilitation Services Team are established to provide high quality early childhood education for children with intellectual disabilities/special learning needs and our Children Home provides residential care and self-care training from an early age.

Adult Services

Our range of services for adults with different grades of intellectual disabilities includes:

- Day Training Services
(for adults with moderate and severe intellectual disabilities)
- Residential Care Services
(for adults with mild, moderate and severe intellectual/physical disabilities)
- Integrated Vocational Training Centre
(for adults with mild and moderate intellectual disabilities)
- Vocational Rehabilitation Services
(for adults with mild and moderate intellectual disabilities)
- Community Support Services
(for persons with disabilities and their family members/carers)

We also provide paramedical treatment services (for Clinical Psychology, Occupational Therapy, Physiotherapy and Speech Therapy) for individuals well being needs, adult education (for continuing education needs and art development), as well as Elder Care Programme (for aging needs).

Opening of Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex

Approved by the Social Welfare Department under the "Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses" in 2015, and with benevolent funding support of \$600 million from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Pinehill Village Development Project has taken place in order to provide comprehensive and holistic services that cater for the needs of more people with intellectual disabilities. As the Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel commenced services in April 2017, Stage 1B of the Development Project – Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex was grand opened in November 2018, officiated by the Chief Secretary for Administration Mr Matthew Cheung, GBM, GBS, JP (2nd right), the Deputy Chairman of The Hong Kong Jockey Club Mr Lester C H Kwok, JP (2nd left), the Association's President Mr Michael T H Lee, JP (1st right) and Chairman Mr Owen Chan (1st left).

The 4-storey Complex consists of a Special Child Care Centre, an Early Education and Training Centre, and a Children Home, providing the needed services to 204 children with intellectual disabilities, in which 154 service places are newly created in Pinehill Village. Under the subvention of the Social Welfare Department, Hong Chi Sunshine Project has also been allocated to follow 25 new cases from October 2018 onwards, serving 130 cases from 22 kindergartens and kindergartens cum child care centres in total. (Image 1-2)

匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓開幕

社會福利署於2015年透過「私人土地作福利用途特別計劃」通過本會擴建松嶺村的計劃，並由香港賽馬會慈善信託基金慷慨撥捐6億元支持整個松嶺村擴建計劃工程。繼首階段計劃匡智賽馬會松嶺宿舍於2017年4月啟用後，擴建計劃第一階段乙項目——匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓於2018年11月正式揭幕，並由政務司司長張建宗先生，GBM, GBS, JP (右二)、香港賽馬會副主席郭志桁先生，JP (左二)、匡智會會長利子厚先生，JP (右一)，以及匡智會主席陳瑞盛先生(左一)主持揭幕儀式。

樓高4層的全新大樓新增154個服務名額，總共為204名有特殊學習需要的兒童提供多元化兒童服務，包括特殊幼兒中心、早期教育及訓練中心和住宿服務。與此同時，匡智匡晴計劃在社會福利署的津助下，自2018年10月開始額外獲發分配跟進25件個案，現時為22間幼稚園或幼稚園暨幼兒中心跟進共130件個案。(圖1-2)



1 主禮嘉賓為匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓主持揭幕儀式。
Officiating guests unveiled the plaque at the opening ceremony of Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex.



2 匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓。
Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex.

圓滿落實松嶺村擴建計劃

繼第一階段乙的匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓於2018年11月投入服務後，最後階段的綜合職業訓練中心重建，以及展能中心暨嚴重智障人士宿舍和綜合職業康復服務中心擴建亦於2019年4月啟用。整個擴建計劃為松嶺村提供834個服務名額，照顧不同年齡及程度智障人士的全人發展需要。(圖3)

展開新服務

本會成功獲社會福利署委任在水泉澳邨承辦綜合復康中心，將提供170個為殘疾人士而設立的綜合職業康復服務服務名額、50個為中度智障人士服務的宿位及50個嚴重肢體殘障人士的宿位，合共270個新服務名額。完成裝修工程後，綜合職業康復服務中心於2019年8月26日率先投入服務，兩院舍在同年10月及12月取得牌照後亦投入服務。(圖4)

Completion of the Pinehill Village Development Project

After the Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex was put into service in November 2018, the final stage of Special Scheme – Integrated Vocational Training Centre and Day Activity Centre cum Hostel for people with severe intellectual disabilities, as well as the new Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre have commenced services since April 2019. A total of 834 service places are provided upon completion of the Pinehill Village Development Project to offer comprehensive services to people with intellectual disabilities of different ages and grades. (Image 3)

New Service Launch

The Association was successfully awarded by the Social Welfare Department to operate an Integrated Rehabilitation Complex, including a 170-places Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre, 50-places Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons and 50-places Hostel for Severely Physically Handicapped Persons in Shui Chuen O Estate to provide a total of 270 new services places. After the fitting out work was completed, the Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre commenced service on 26 August 2019, while the 2 hostels have been launched respectively in October and December 2019 after receiving the residential licences. (Image 4)



3

由匡智松嶺綜合職業康復服務中心學員組成的流動清潔小隊，在導師指導下打掃大樓。

A cleansing mobile crew formed by trainees from Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre helps with public area cleaning under guidance of instructor.



4

設於水泉澳邨的全新院舍於2019年下旬投入服務。

The new hostels at Shui Chuen O Estate have commenced service in late 2019.

Our Expertise on TEACCH

The Association published the "TEACCH: 'I Can Do It' Task Analysis Handbook" in August 2018, and well-received workshops were organized among NGOs co-workers to share our insight. Training workshops were extended to Guangzhou. A workshop was arranged for 21-member delegation from Guangzhou Zhanxiang Centre and Wu Ronggui Authoritarian Sheltered Workshop to learn the TEACCH assessment tool. The delegates also visited Pinehill Village to have a better understanding of the Association's services.

We partnered with the Hong Kong Polytechnic University and found that TEACCH has helped trainees improve their behaviours and level of concentration, especially those trainees with autistic spectrum disorders. Based on the research, we have published an article on "Evaluation of the TEACCH Approach for Teaching Functional Skills to Adults with Autism Spectrum Disorders and Intellectual Disabilities" in an international journal "Research in Developmental Disabilities" in July 2019. TEACCH will be implemented on a wider scale at our service units with continuous refinements and trainings provided to our new staff. (Image 5-6)

專業發展結構化教學

本會於2018年8月出版《「結構化教學」應用於自閉症譜系障礙智障人士「工作到消閒」獨立生活手冊》，並舉行工作坊與其他機構的同儕分享箇中技巧。我們亦為來自廣州展翔中心及容桂伍威權庇護工場的21人代表團舉辦了一次訓練工作坊，讓他們理解「結構化教學法」評估的工具及概念。代表團亦探訪匡智松嶺村內的服務單位，進一步認識本會提供的服務。

此外，我們早前與香港理工大學合作研究，發現「結構化教學法」可改善學員的情緒行為及增加學習專注力，尤其對自閉症譜系障礙或學習障礙人士。今年7月，我們與香港理工大學職業治療學系就有關研究共同發表一篇學術論文——《Evaluation of the TEACCH Approach for Teaching Functional Skills to Adults with Autism Spectrum Disorders and Intellectual Disabilities》，收錄於國際期刊《Research in Developmental Disabilities》。「結構化教學法」將會進一步應用於本會服務單位，我們會不斷完善方法並加強對新員工的訓練。(圖5-6)



5

《Research in Developmental Disabilities》收錄本會與香港理工大學職業治療學系共同發表的一篇學術論文。

The Association and the Hong Kong Polytechnic University jointly published an article in the international journal "Research in Developmental Disabilities".



6

來自廣州展翔中心及容桂伍威權庇護工場の代表團參觀匡智松嶺村，藉此了解本會服務。

Delegates from Guangzhou Zhanxiang Centre and Wu Ronggui Authoritarian Sheltered Workshop visited Hong Chi Pinehill Village to learn more about the Association's services.

玻璃樽回收計劃圓滿完成

自2010年開展，匡智賽馬會玻璃樽回收計劃於2019年年初圓滿完成。嘉許暨閉幕典禮由環境局局長黃錦星先生，GBS, JP (中)、香港賽馬會慈善及社區事務執行總監張亮先生(左)及匡智會主席陳瑞盛先生(右)主禮。

9年間，計劃成功回收約6,062噸被廢棄玻璃樽，經處理後循環再造成環保磚，數量足以鋪滿636個標準籃球場，同時為逾450名匡智學員提供訓練及工作機會。衷心感謝香港賽馬會慈善信託基金慷慨資助計劃進行、環境保護署提供專業意見，以及各商界企業全力參與，一同為建設綠色社區出力。(圖7)

綠在大埔

繼本會於2016年營運「綠在元朗」，為居民提供回收支援服務之後，今年我們很高興再度獲得環境保護署批出為期3年的「綠在大埔」營運合約，定期在大埔區收集可回收物料，並為匡智學員提供訓練及工作機會，透過環保工作增進與社區人士交流，加深公眾對智障人士的認識。(圖8)

Glass Bottle Recycling Project Finale

Launched in 2010, the Hong Chi Jockey Club Glass Bottle Recycling Project has reached its completion in early 2019. The Award Presentation cum Closing Ceremony was officiated by Mr Wong Kam Sing, GBS, JP, Secretary for the Environment (centre), Mr Leong Cheung, Executive Director, Charities and Community of The Hong Kong Jockey Club (left) and Mr Owen Chan, Chairman of Hong Chi Association (right).

The 9-year Project has collected around 6,062 tonnes of used glass bottles, and provided training and job opportunities to over 450 Hong Chi trainees. Our sincere appreciation goes to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for their benevolent funding support, professional advice shared by the Environmental Protection Department, as well as the keen participation of our corporate partners in creating a greener community together in Hong Kong. (Image 7)

Tai Po District Community Green Station

The Association has been commissioned to provide waste reduction and recycling services in Yuen Long District Community Green Station since 2016. We are thrilled to be commissioned by the Environmental Protection Department again this year for a 3-year contract of operating Tai Po District Community Green Station. The station collects recyclables from the community regularly and creates a platform for Hong Chi trainees to receive on-the-job training, as well as to enhance public understanding of trainees' working abilities which helps promote social inclusion. (Image 8)



7 匡智賽馬會玻璃樽回收計劃——嘉許暨閉幕典禮見證計劃多年來的成果。
Award Presentation cum Closing Ceremony marked a successful conclusion of the Hong Chi Jockey Club Glass Bottle Recycling Project.



8 綠在大埔已經開始投入服務，積極推廣建設綠色社區。
Tai Po District Community Green Station has already commenced its service to instill a green living culture in the community.

年度工作報告

Highlights of the Year

Hostel Renovation

Funded by Lotteries Fund of the Social Welfare Department, 11 Hong Chi hostels have undergone interior renovations to meet compliance requirements of the Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance, so that our trainees can enjoy a more comfortable and safe living environment. (Image 9)

Staff Development Programme

To enhance our service quality and prepare us for the changing service demands, 3 sessions of theme talks on "Pass It On: Passion for Rehabilitation Services" were organized for Hong Chi staff members between October and December 2018. Ms Deborah Wan, BBS, JP, Ms Elaine Lam and Mr Fong Cheung Fat were invited to share their passion and past working experiences in rehabilitation services, as well as to boost the team spirit of the Hong Chi staff. (Image 10)

Restoration of Pinehill Village after Super Typhoon Stroke

Super Typhoon Mangkhut swept through the city in September 2018. Violent winds and intense rain brought serious damage to Pinehill Village's facilities, and roads were blocked by fallen trees. We express our deepest appreciation to the Fire Services Department for their hard work in restoring Pinehill Village and making the roads safe for our service users and staff. (Image 11)

翻新宿舍

獲社會福利署的獎券基金資助，本會轄下11間宿舍進行內部翻新工程，期望更能符合《殘疾人士院舍條例》列明的防火及大廈安全條例，讓學員可以在舒適安全的環境下生活。(圖9)

提升團隊士氣

為進一步提升服務水平以應付不斷轉變的服務需要，本會於2018年10月至12月舉辦3場「傳承·承傳~說故事的人」團隊士氣建立講座，分別邀請溫麗友女士，BBS, JP、林伊利女士及方長發先生主講，分享他們在復康工作的多年心得、經歷及正面信息，提升團隊士氣。(圖10)

山竹過後修復松嶺村

2018年9月超級颱風山竹吹襲本港，令松嶺村的設施及樹木受到波及損毀，村內路面亦被塌樹嚴重堵塞。衷心感謝香港消防處盡速到場清理，讓村內的服務使用者及職員可再次安全地使用道路。(圖11)



9

經翻新後的匡智愛東宿舍活動室為學員帶來更舒適的環境。
The newly renovated Hong Chi Oi Tung Hostel provides a cozy and safe environment for trainees.



10

匡智會總幹事林文榮先生(右)致送紀念品予講者方長發先生(左)，感謝其向匡智同工分享寶貴經驗。
Mr Edwin Lam, General Secretary of the Association (right), presented souvenir to speaker Mr Fong Cheung Fat (left) for sharing his valuable experience with Hong Chi staff.



11

颱風山竹吹毀松嶺村設施，道路被塌樹嚴重阻塞。
Facilities of Pinehill Village were damaged by Typhoon Mangkhut and roads were blocked by uprooted trees that made transport impossible.



12位賽馬會匡智新翠工場暨宿舍學員與21位義工參加「香港人壽ASTC三項鐵人賽2018」傷健接力賽，表現喜出望外。
12 trainees from The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Workshop cum Hostel and 21 volunteers participated Para Relay in the "ASTC Sprint Triathlon Asian Cup 2018" with satisfying results.



匡智會派出88位學員參與東華三院「奔向共融」——香港賽馬會特殊馬拉松2019，並獲頒第一名、第二名、第六名、第九名及「最積極參與機構大獎」等獎項。
88 Hong Chi trainees participated in the TWGHs "iRun" - Hong Kong Jockey Club Special Marathon 2019 and received the 1st, 2nd, 6th, 9th place and the Outstanding Participation Organization Award in the race.



匡智就業輔導服務學員參與第十三屆「旭茉 JESSICA Run」，於3.5公里展能挑戰賽勇奪銀獎。
Trainee of Hong Chi Job Training and Employment Service won the 2nd place in the 13th "JESSICA Run" 3.5km Disabled Challenge category.



匡智地區支援中心（新界北區）學員於「大埔及北區康復服務嘉許禮」擔任義務攝影師並獲頒發服務感謝狀。
Trainees of Hong Chi District Support Centre - N.T. (North District) received certificates of appreciation for being volunteer photographers at the "Tai Po and North District Rehabilitation Services Award Presentation".



中國海外集團聯誼總會關懷社會義工分會探訪匡智富亨宿舍，與學員一同設計環保袋。
China Overseas Volunteer Team visited Hong Chi Fu Heng Hostel and assisted trainees in designing their reusable bags.



匡智山景中心學員在開放日表演魔術，讓公眾人士認識他們的潛能。
Trainees of Hong Chi Shan King Centre performed magic shows to showcase their versatile talent in the Open Day.



港基物業管理有限公司的員工在匡智廣福慧妍雅集工場學員的指導下製作花球，藉此宣揚共融信息。
Under the guidance of Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop's trainees, staff members from Citybase Property Management Limited learnt to make flower bouquets to convey the message of social integration.



Kieh's贊助賽馬會匡智小西灣工場學員與義工一起打保齡球、參觀啟德郵輪碼頭捷流41型定翼機及石屋家園，享受愉快一天。
Kieh's sponsored trainees of The Jockey Club Hong Chi Siu Sai Wan Workshop to play bowling, visit Jetstream 41 fixed-wing aircraft at Kai Tak Runway Park and Stone Houses with volunteers.



匡智馬頭角工場舉辦冷染藝術體驗工作坊，讓學員製作獨一無二的作品。
Organized by Hong Chi Ma Tau Kok Workshop, trainees had great fun in making their own unique pieces in cold water dyeing workshop.



匡智地區支援中心（新界北區）與祥龍圍屋邨管理諮詢委員會合辦「祥龍藝墟樂融融嘉年華」，並邀請中心學員表演。
Trainee of Hong Chi District Support Centre – N.T. (North District) performed in Cheung Lung Carnival co-organized by the Centre and the Cheung Lung Wai Estate Management Advisory Committee.



藝術家陳品仰女士為新擴展的匡智運頭塘中心粉飾牆櫃，配合學員挑選的豐富色彩繪畫「尋找我們的形象」為題的畫作，為中心帶來溫暖及耳目一新的感覺。
Artist Ms Maria P Y Chan created a wall cabinet painting themed "Searching Our Image" with rich colours chosen by trainees from Hong Chi Wan Tau Tong Centre. The colourful painting brought warmth and liveliness to the newly extended Centre.



匡智瑞財中心暨宿舍學員於農曆新年前夕逛年宵市場，感受節日氣氛。
Trainees of Hong Chi Shui Choi Centre cum Hostel visited flower market to get into the festive spirit before Lunar New Year.



匡智就業輔導服務的學員及其家長參加東莞兩天遊，欣賞當地名勝，加深對中國文化的認識。
Trainees of Hong Chi Job Training and Employment Service and their parents learnt more about Chinese history during a 2 day sightseeing tours in Dongguan.

活動剪影

Activities at a Glance



獲社會福利署大埔及北區康復服務協調委員會撥款贊助，匡智太平中心學員參與傷健齊家凝動力——「摩天輪樂悠遊」活動，欣賞維港兩岸景色。
Sponsored by Tai Po and North District Co-ordinating Committee on Rehabilitation Service from the Social Welfare Department, trainees of Hong Chi Tai Ping Centre rode on the Hong Kong Observation Wheel to see the stunning views of Victoria Harbour.



匡智地區支援中心（觀塘西）與香港理工大學紡織及服裝學系及新生精神康復會合辦「I emPowerful時裝型聚力」展覽，並由10位學員擔任模特兒展示充滿玩味的時裝。
Co-organized by Hong Chi District Support Centre (Kwun Tong West), Faculty of Institute of Textiles & Clothing of The Hong Kong Polytechnic University and New Life Psychiatric Rehabilitation Association, 10 trainees showed playful outfits in the "I emPowerful" Fashion Show.



匡智粉嶺綜合復康中心獲社會福利署「老有所為活動計劃」基金資助，為學員舉行不同的養生活動，提升年長學員身心健康。
Funded by the "Opportunities for the Elderly Project" from the Social Welfare Department, Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex organized various activities to promote positive well-being amongst elderly trainees.



獲伊利沙伯女皇弱智人士基金贊助，匡智藍田中心舉辦「我是藝術家」藝術作品展，並邀請匡智太平中心、匡智山景中心及匡智馬頭角工場的學員展出作品。
Funded by Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped, Hong Chi Lam Tin Centre organized the "I'm Artist, Too" art exhibition. Trainees of Hong Chi Tai Ping Centre, Hong Chi Shan King Centre and Hong Chi Ma Tau Kok Workshop were invited to exhibit their drawings.



匡智廣福學前兒童中心舉行畢業禮，共有17位就讀特殊幼兒中心及16位接受早期教育及訓練中心的學童參加，準備投入另一學習階段。
17 children from Special Child Care Centre and 16 children from Early Education and Training Centre celebrated their graduation from Hong Chi Kwong Fuk Pre-school Centre.

為期3年的匡智松嶺村擴建計劃完成後，匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓率先投入服務，並獲撥款增添25名到校學前康復服務計劃服務名額。至於第二期的展能中心暨嚴重智障人士宿舍的擴建，以及綜合職業訓練中心的重建，已陸續投入服務，整個松嶺村擴建計劃能為更多的智障人士提供全面的津助服務。

匡智水泉澳綜合復康中心已完成籌備及裝修工程，當中包括綜合職業康復服務中心、中度智障人士宿舍及嚴重肢體傷殘人士宿舍，合共提供270個新服務名額。嚴重肢體傷殘人士宿舍更為本會首度提供的服務類別，以滿足不同殘疾人士的需要。

此外，本會正積極籌備多樣化的系統以推展電腦化管理。職員培訓管理系統及電子假期管理系統已進入試驗階段，而工場營運管理系統也即將完成製作。稍後，本會亦將設立服務使用者資料檔案系統。透過各項電腦化系統的應用，我們期望能簡化文書處理的程序及減少紙張的貯存，同時亦能更有系統及更準確地處理不同類型的資料，令工作效率得以提升。

The 3-year Hong Chi Pinehill Village Development Project has been completed. The Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex has commenced service with 25 additional service places of Sunshine Project. The Stage 2 project including the Day Activity Centre cum Hostel for people with severe intellectual disabilities as well as the new Integrated Vocational Training Centre (IVTC) are in operation by phases. It is hoped that a more comprehensive range of subvented services can be provided to serve more people with intellectual disabilities.

The preparation work of the new Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex, which includes an Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre, a Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons, and a Hostel for Severely Physically Handicapped Persons, providing a total of 270 new service places, has been completed. Among which the Hostel for Severely Physically Handicapped Persons is a new service type of Hong Chi to cater for the needs of people with different disabilities.

Under computerization, the launch of a diversified management system is actively in progress. Staff development system and e-Leave system have undergone trial period. Besides, the workshops operation management system is close to completion, while the case management system will soon be set up. It is expected that computerization could simplify document processing, reduce document storage and better handle different sort of information in a more systematic and accurate manner, thus enhancing work efficiency.



社會企業
Social
Enterprises

自1999年起，匡智社會企業部透過開辦不同類型自負盈虧的社會企業項目，致力提供多元化的工作機會，讓智障學員在真實的工作環境中接受在職培訓，藉此探索自己的工作發展方向、建立自我價值及提升競爭力。同時，各社會企業項目亦成為公眾與智障學員的互動平台，讓公眾認識學員的工作能力，從而增加他們公開就業機會。

在經驗豐富的導師帶領下，智障學員悉心為顧客提供烘焙產品、到會、餐飲、訓練酒店、園藝及工作坊等服務。而所有收益均全數重投匡智社會企業部營運之用，以達致可持續發展及促進社會共融。

Hong Chi Social Enterprise Office has been dedicated to providing training opportunities for people with intellectual disabilities under various self-finance social enterprise projects since its establishment in 1999. With on-job training provided in real business setting, trainees can explore their own interests, establish self-value and enhance their competitiveness in the society. The general public can also interact with our trainees and thereby have a better understanding of their work abilities, which ultimately promotes their chance of open employment.

Guided by experienced trainers, our trainees proudly present various products and services to the public including bakery products, catering service, training hotel, gardening services and workshops, etc. All revenue generated is reinvested into the social enterprise projects to achieve sustainable development and foster social integration.

The 100-Day Anniversary of hc:Bistro

Our flagship social enterprise restaurant hc:Bistro at Tai Kwun, Central, has received a lot of love and support from public members since its opening. The restaurant has provided an interactive platform to enhance public understanding of the working abilities of trainees. In appreciation of support that we have received in running the restaurant, a 100-day celebration party was held in mid-January 2019 to thank our donor Mr Peter Cheng, Chairman of Chow Tai Fook Charity Foundation, and other representatives, artiste Mr Steven Ma, families of our Hong Chi trainees and the devoted volunteers for their contributions made in making our dreams come true. (Image 1)

The 10th Anniversary of hc:Café @ Science Park

hc:Café @ Science Park is one of the Hong Chi Social Enterprise's projects to serve breakfast, lunch and tea sets for offices in Science Park. To celebrate its 10th anniversary, the café has launched a series of special promotions and a celebration party in June 2019. Café staff, trainees, loving volunteers and the Association's representatives were invited to celebrate the anniversary milestone. (Image 2)

匡智小館開業一百日慶典

匡智社企於中環大館開設的旗艦餐廳——匡智小館，開業以來獲得大眾的讚賞及認同，業務穩步發展。匡智小館提供一個互動平台讓公眾人士認識智障學員的才能，並於2019年1月中舉行餐廳百日宴慶祝派對，見證餐廳開業100天。當日餐廳邀請了周大福慈善基金主席鄭家成先生及代表、藝人馬浚偉先生、匡智學員的家人，以及不辭勞苦為餐廳出力幫忙的義工出席，感謝他們讓我們可以夢想成真。(圖1)

hc:Café @ Science Park開業十周年

hc:Café @ Science Park是匡智社企開辦的社企餐廳之一，為科學園的上班族提供早餐、午餐及下午茶服務。為慶祝餐廳今年踏入10周年，餐廳於2019年6月推出多項優惠，以答謝顧客多年來的支持，並邀請餐廳同事、學員、一班愛心義工及本會代表出席餐廳生日派對，一同慶祝這個難忘時刻。(圖2)



1

(左至右) 匡智會業務發展委員會主席葉小明女士、周大福慈善基金主席鄭家成先生、匡智會主席陳瑞盛先生、藝人馬浚偉先生及匡智會總幹事林文榮先生，一同舉杯慶祝匡智小館開業100日。
(Left to right) Ms Lydia Yip, Chairman of Hong Chi Business Development Committee, Mr Peter Cheng, Chairman of Chow Tai Fook Charity Foundation, Mr Owen Chan, Chairman of Hong Chi Association, artiste Mr Steven Ma and Mr Edwin Lam, General Secretary of the Association, celebrated the 100-day anniversary of hc:Bistro.



2

匡智會總幹事林文榮先生(左一)、義工代表及餐廳學員一同切生日蛋糕慶祝。
Mr Edwin Lam, General Secretary of Hong Chi Association (1st left), volunteers and trainee cut a birthday cake together.

「Mission Green Thumb」幼苗助養計劃10周年

信和管業優勢與匡智會繼「商廈天台綠化計劃」(Mission Green Top) 合作後，於2009年再度攜手推出「幼苗助養計劃」(Mission Green Thumb)，計劃結合園藝、推廣共融及支持弱勢社群等元素。

今年是計劃的10周年，信和管業優勢邀請匡智會學員一同參與苔玉植物製作，完成品更於信和集團旗下物業作慈善義賣及認捐助養服務，所籌得款項全數撥捐匡智社作園藝培訓經費，達致「信綠承傳」。(圖3)

松藝廊陶瓷工作坊

承蒙「伙伴倡自強」社區協作計劃資助，本會於2015年開辦松藝廊，旨在向社會人士推廣智障人士的陶瓷製品。在過去一年，松藝廊的導師跟學員與不同商業伙伴及機構合辦多個陶藝工作坊，讓公眾人士接觸陶藝製作，同時鼓勵學員與別人溝通，達致傷健共融，藝術共創。(圖4)

The 10th Anniversary of "Mission Green Thumb"

On the heels of the well-received "Mission Green Top" programme, Sino Property Services collaborated with Hong Chi Association again in 2009 on "Mission Green Thumb", a seedling adoption scheme which combines the element of gardening, social inclusion and community engagement.

This year marked the 10th anniversary of the programme, our trainees were invited by Sino Property Services to attend a workshop for making kokedamas. The kokedamas were sold at charity sales and adoption programme organized by the premises of Sino Group. All sales and funds raised were pledged to Hong Chi Social Enterprise Office for supporting gardening training. (Image 3)

Pine Gallery Pottery Workshop

Pine Gallery has been set up since 2015 with funding support from "Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme". The gallery aims at promoting pottery products handcrafted by trainees with intellectual disabilities and inclusive art to the public. In the past year, Pine Gallery has worked with different corporates and organizations on arranging various pottery workshops, which provided opportunities for general public to experience the fun in pottery making, as well as to encourage trainees to interact with others. (Image 4)



3

「Mission Green Thumb」10周年誌慶儀式。
The 10th anniversary celebration of "Mission Green Thumb" programme.



4

導師帶領匡智學員與公眾人士一同參與陶藝工作坊，分享工作中學到的陶藝知識。
With trainer's guidance, trainees joined the workshop and shared their knowledge in pottery making with the public.

年度工作報告

Highlights of the Year

Voluntary Support

Sincere appreciation to all caring corporate and organizations' volunteers for providing supports and participating in various workshops with our trainees in the past year, as well as to our loving volunteer friends for their unstinting supports in helping out at our café outlets. Your support not only helps facilitate our work, but also offers great opportunities for our trainees to learn and further enhance their communication skills, assisting them to integrate into society. (Image 5)

Supported Employment

With generous funding support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Association operates 7 social enterprise projects to provide on-the-job training and working opportunities for trainees. The projects offer interactive platforms to enhance public understanding of the working abilities of trainees so as to enhance their chance for open employment. (Image 6)

義工服務

衷心感謝各企業及機構義工過去一年熱心服務及親身參與不同的工作坊。同時，感謝多位支持社企餐廳及義務襄助的義工友好，你們的付出不但為我們的服務帶來實質支持，更讓學員有機會學習與公眾人士合作和溝通，有助於他們日後融入社會。(圖5)

輔助就業

本會7個輔助就業項目獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，為學員提供在職實習及就業機會，藉以幫助他們了解及適應真實工作環境，同時促進社會各界認識智障人士的能力，以增加智障人士公開就業的機會。(圖6)



5

hc:Café @ Science Park內工作的導師、學員及義工。
hc:Café @ Science Park team.



6

學員在社企餐廳接受職業訓練。
Trainee received on-the-job training in the social enterprise café.

活動剪影 Activities at a Glance



匡智小館舉辦之陶瓷杯墊工作坊。
Ceramic x Printmaking workshop at hc:Bistro.



為富衛人壽保險(百慕達)有限公司安排到會服務。
Catering service arranged for FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited.



香港賽馬會會員到訪松嶺村，與學員一同參與工作坊。
Members of The Hong Kong Jockey Club visited and enjoyed joining workshop with trainees in Pinehill Village.

活動剪影

Activities at a Glance



於寶馬山花園參與展銷。
Charity sales at Pacific Palisades.



在瑞士再保險公司舉辦的母親節慈善義賣。
Mother's Day charity sales at Swiss Reinsurance Ltd.



導師及學員一同郊遊享受燒烤樂。
Trainer and trainees enjoyed the fun BBQ Day.



海洋公園遊樂日。
Fun day at Ocean Park.



Dan Ryan's Chicago Grill邀請社的同事及學員到餐廳享用聖誕大餐。
Our social enterprises' trainers and trainees were invited by Dan Ryan's Chicago Grill to have Christmas Dinner at its restaurant.

衷心感謝富衛人壽保險(百慕達)有限公司、香港賽馬會、和記電訊、匯豐、萬豪國際集團香港區商委會、香港歐萊雅、信和物業管理有限公司及周大福慈善基金等長期伙伴對我們的社企及服務發展予以全力支持。展望未來，我們將與更多公司建立策略性伙伴合作關係，在業務發展委員會的帶領下，我們將致力持續發展既有業務，同時開拓切實可行的計劃，繼續為智障人士帶來就業及培訓機會。

We are grateful to the continuous support of our long-term partners including FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited, The Hong Kong Jockey Club, Hutchison Telecom, HSBC, The Hong Kong Business Council of Marriott International, Inc., L'Oréal Hong Kong Limited, Sino Estates Management Limited, Chow Tai Fook Charity Foundation and many others in our business and services development. Looking forward, we shall continue to develop strategic partnership with corporations to further our mission. Under the guidance of our Business Development Committee, we will strive to develop our social enterprises and establish new businesses to provide more training and employment opportunities for people with intellectual disabilities.



傳訊及經費籌募
Communications and
Fund Raising

傳訊及經費籌募部於會內有兩項職能：為本會創新及非津助項目籌募營運經費；加強社會各界對匡智會的認識，以及促進公眾對智障人士的了解和接納。

傳訊

本部透過不同的宣傳及推廣途徑加強與社會各界的溝通，亦協助本會屬下特殊學校、服務單位及社會企業籌辦社區活動、公眾教育項目、典禮、誌慶活動、義工計劃及親善探訪等。此外，本部專責與傳媒聯繫，統籌編製本會會訊、年報、直接郵遞宣傳單張、各項宣傳物品、製作宣傳短片及管理機構社交媒體專頁等。

經費籌募

本部負責策劃及推行籌款活動，並主動聯繫各工商機構爭取贊助，開拓合作渠道，以及與機構及個人捐款者聯繫。與此同時，本部籌辦不同籌款活動，如獎券義賣、賣旗日、募捐信、每月捐款計劃及捐款箱募捐等，為本會工作籌募經費。

The Communications and Fund Raising Office (C&FR Office) has dual roles in the Association: to seek funding from the public to support new pilot projects and non-subsided operational expenses; and to enhance the Association's image and promote understanding and acceptance of people with intellectual disabilities.

Communications

C&FR Office enhances the Association's communications with different sectors of the community through a range of publicity and promotional campaigns. The Office is also responsible for supporting the Association's special schools, service projects and social enterprises in organizing social events, educational campaigns, ceremonies, anniversary celebrations, volunteer activities and visits. C&FR Office maintains good relations with the media and coordinates the production of the Association's newsletter, annual report, direct mailing flyers, other promotional materials, videos and manages the Association's social media pages.

Fund Raising

C&FR Office plans and implements fund raising campaigns and actively approaches corporations to explore sponsorship and collaboration opportunities. The Office is also responsible for cultivating and managing customer relationship with corporate and individual donors. Besides, the Office also organizes various fund raising activities, such as charity raffles, flag day, appeal letters, monthly donation programme and donation box placement programme, etc. to raise funds in support of the Association's work.

Fund Raising Activities

Hong Chi Association Charity Raffle 2019

The once-a-year Charity Raffle was launched again between February and March 2019. Our genuine appreciation goes to Dorian Concept (Group) Limited, Foo Ka Chinese Restaurant, German Pool, Giormani, Hong Kong Gold Coast Hotel, Hung Fook Tong, Kerry Hotel Hong Kong, L'Oréal Hong Kong Limited, The Hong Kong Business Council of Marriott International, Inc., and Ocean Park Hong Kong for sponsoring coupons and prizes in support of this fund raising event. Over \$370,000 of donations raised has been designated to support the Association's social welfare services, educational services and public education programmes that assist people with intellectual disabilities to integrate into society. (Image 1)

Mass Appeal Campaigns

The Association has launched 2 Mass Appeal campaigns in 2019 – in January, the "I Support, You Run" fund raising campaign was launched to raise funds in support of our students and teenage trainees for participating in sports and outdoor activities. Another Mass Appeal campaign was launched in June to raise funds for providing non-subsided job training services and placement for our trainees, as well as to solicit public support in providing job opportunities for people with intellectual disabilities so as to foster social integration. (Image 2-3)

籌款活動

匡智會慈善獎券2019

一年一度的慈善獎券義賣於2019年2月至3月再度舉行。感謝多間愛心企業，包括多利安創意文化集團有限公司、富嘉閣、德國寶、茲曼尼、香港黃金海岸酒店、鴻福堂、香港嘉里酒店、香港歐萊雅、萬豪國際集團香港區商委會及香港海洋公園贊助優惠券及豐富抽獎禮物。整個活動共籌得逾37萬元善款，為本會提供的社會服務、教育服務及公眾教育籌募經費，推廣共融信息。(圖1)

年度募捐信計劃

本會於2019年分別推出兩個募捐信計劃，先有1月「撐你跑」募捐信，呼籲社會大眾資助在學的匡智學生及學員參與運動及戶外活動，讓有特殊學習需要的孩子可以盡展潛能。隨後6月的募捐信則為非津助職業訓練及實習服務籌募善款，鼓勵社會人士為智障學員帶來工作機會，協助他們投身社會。(圖2-3)



1

匡智會慈善獎券2019獲愛心公司及市民大眾支持。Hong Chi Association Charity Raffle 2019 was supported by caring corporations and general public.



2

年度募捐信計劃呼籲社會人士支持本會多個非津助項目，讓智障人士得到適時適切的服務。The Mass Appeal campaigns solicited public support for the Association's non-subsided services that cater for the needs of people with intellectual disabilities.



3

愛心轉贈

除了網上捐款，本會鼓勵社會人士支持愛心轉贈行動，在生日、婚禮、嬰孩百日宴或周年紀念日等，透過捐款與智障人士分享祝福，令紀念性的日子倍添意義。(圖4)

小小月捐者計劃

2019年7月，本會推出全新的「小小月捐者計劃」，邀請小朋友及青少年加入成為匡智會小小月捐者的行列。藉此計劃，我們期望能培養年輕一代關心社會上有需要人士的心，並建立行善助人的習慣。(圖5)

Other Giving

Besides making online donation, the Association invites public members to share blessings with people with intellectual disabilities by making donations in the name of special occasions, such as birthday party, wedding, baby's 100-day banquet and anniversary, etc. to make these special moments even more meaningful. (Image 4)

Youth Monthly Donation Programme

The Association has launched a new fund raising initiative "Youth Monthly Donation Programme" to engage children and teenagers to join us as Hong Chi Youth Monthly Donors. Launched since July 2019, the programme aims at cultivating the spirit of generosity and giving back to community among youngsters. (Image 5)



4

歡迎熱心市民加入愛心轉贈行動，為智障人士送上祝福。
Public members are welcome to make donations in the name of special occasions to share blessings with people with intellectual disabilities.



5

小小力量，也可以凝聚發光。匡智會小小月捐者計劃鼓勵小朋友及青少年參與，支持本會匡扶智障的工作。
Every little counts. Youth Monthly Donation Programme encourages children and youngsters to sign up as monthly donors to extend their blessings to the ones in need.



Flag Day

Sincere gratitude to caring corporations, organizations and loving volunteers for their keen participation and support, the Hong Chi Hong Kong Island Flag Day 2018/19 held on 7 April 2018 has successfully raised over \$770,000 of donations in support of the Association's work. (Image 6)

Donation Box Placement Programme

Our heartfelt gratitude goes to AEON Department Stores and Supermarkets, Blue Mountain Sports, Cheng Banzhang Taiwan Delicacy, Ching Yu Tong, Kerry Properties Limited, Landmark North, Metropolis Plaza, MOKO, Rest Foot Company, Sino Group, Sweet Dreamer Dessert, Tai Po Mega Mall, Clubhouse of The Graces Providence Bay, Wonderful Worlds of Whampoa, YOHO Mall, and V City for placing the Association's donation boxes at their outlets, encouraging donations from shoppers and public members to support the Association's work. Interested corporate friends and shops may also contact us anytime for more programme details. (Image 7).

Road Show

Through organizing road shows, trainees are encouraged to interact with the community to enhance public understanding of people with intellectual disabilities, so as to build a more inclusive community. (Image 8)

賣旗日

摯誠感謝愛心企業、機構及義工投入參與及支持，本會於2018年4月7日舉行匡智會港島區賣旗日2018/19，並成功籌得逾77萬元善款，以支持本會匡扶智障的工作。(圖6)

捐款箱募捐計劃

由衷感謝AEON百貨公司及超市、Blue Mountain Sports、程班長台灣美食、慶鈺堂中醫診所、嘉里建設有限公司、上水廣場、新都廣場、旺角新世紀廣場、藏·休足、信和集團、想甜嗜甜、大埔超級城、海鑽天賦海灣會所、黃埔新天地、形點及V City擺放匡智會捐款箱，鼓勵顧客捐款支持本會為智障人士提供適切服務。如任何企業友好及商店有興趣參與捐款箱募捐計劃，請隨時與我們聯絡。(圖7)

路展

藉着舉辦路展，本會可進一步推廣服務，讓學員與社會人士透過交流得以互相認識，從而加深市民對智障人士的了解，宣揚共融精神。(圖8)

鳴謝金贊助捐款者
(捐款港幣3萬元或以上)
Acknowledgement to Gold Sponsors
(Donation of HK\$30,000 or above)
Ms Hui Fung Man
Mr Shek Byn Yiao
Mr To Lai Chi Patrick, Toyland
Rubber Manufacturing Factory



匡智關懷大使陳慧琳小姐呼籲社會各界支持匡智會港島區賣旗日。 Thank you to Ms Kelly Chen, Hong Chi Caring Ambassador, to help solicit public support for Hong Chi Hong Kong Island Flag Day.



感謝愛心機構提供平台為匡智會的服務籌款，並藉此增進公眾對本會的認識。 We extend our gratitude to caring corporations for providing an interactive platform to raise funds for the Association's work, as well as to promote our services.



鳴謝： Acknowledgment: 港基物業管理有限公司 Citybase Property Management Ltd.

贊助及捐款

跳出界限

感謝國際商龍交流會透過贊助及積極參與國際商龍慈善盃2019龍舟賽，為本會匡扶智障的工作籌得逾16萬元善款；同時，恆動慈善基金亦透過與自閉症跑手結伴挑戰撒哈拉超級馬拉松，成功為本會籌得14萬元，支持自閉及智障人士同樣可以跳出框框，活得精彩。(圖1)

購置全新工場貨車

在譚兆慈善基金的慷慨捐助下，匡智廣福慧妍雅集工場得以添置全新11噸貨車，讓工場有更靈活彈性安排貨運時間，同時增加工場的競爭力，為學員帶來更多不同類型的工作訓練。(圖2)

金門行路上廣州2018

金門建築有限公司每年舉辦「金門滿愛心·行路上廣州」慈善步行活動，除邀請匡智學生和學員參加這三日兩夜之旅外，更為本會工作籌募善款。2018年12月是活動的第九屆，總共為本會籌得逾27萬愛心捐款，以資助我們的多項所需服務。(圖3)

Sponsorship and Donations

A Life without Boundary

Genuine appreciation to the Synergy Association for sponsoring and participating in the International Charity Cup 2019 Dragon Boat Race, the event has raised over \$160,000 in support of our work to serve people with intellectual disabilities. Besides, ACT Charity also raised funds by teaming up with autistic runners to overcome the challenges of a super marathon held in Sahara Desert and raised \$140,000 to encourage people with autism and intellectual disabilities to live life to the fullest. (Image 1)

Purchase of New Workshop Delivery Truck

With the generous funding sponsorship of The Tam Shiu Charitable Trust, Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop has purchased a new 11-tonne delivery truck, which enhances Workshop's flexibility in making delivery arrangement, as well as to raise its competitiveness and bring more variety of job training to our trainees. (Image 2)

Gammon Walkathon to Guangzhou 2018

Every year Gammon Construction Limited organizes the "Gammon Walkathon to Guangzhou", not only to invite our students and trainees to participate in this meaningful walk, it also raises funds in support of our work. At the 9th Walkathon taken place in December 2018, the event has successfully raised over \$270,000 donations and helped the continued running of our different needed services. (Image 3)



1

兩個慈善基金代表向本會頒贈捐款支票。
Cheque presentation by representatives from the 2 charitable foundations.



2

全新的工場貨車為學員帶來更多工作訓練。
The new delivery truck creates more job training opportunities for trainees.



3

金門建築有限公司連續9年舉辦「金門滿愛心·行路上廣州」慈善步行活動，籌募善款支持本會工作。
Gammon Construction Limited organized the "Gammon Walkathon to Guangzhou" for 9 consecutive years to raise donation in supporting the Association's work.

Pay It Forward

Besides from protecting the natural habitat of wild life animals, The Body Shop initiated a special charity programme last Christmas and raised \$120,000 to sponsor our pre-school centre in purchasing the needed rehabilitation training equipment to enhance mobility of children with special needs. (Image 4)

Training Café

Our genuine appreciation goes to Sarjan Charity Foundation for making \$100,000 donations in support of Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun, to purchase training equipment in its training café on campus, providing catering training to intellectually challenged students at a real-life setting which equips them with job skills before entering the open market upon graduation. Thank you to Wheel Things Maker for creating the stylish café furniture with recycled materials. (Image 5)

Caring for the Community

Thanks to AlipayHK for inviting Hong Chi Association as one of the beneficiaries of its "Pay Bill, Pay Care" campaign and made a donation in support of our continued effort in serving people with intellectual disabilities, spreading the caring spirit in the community. (Image 6)

傳遞愛心

在宣揚保護野生動物居住地外，The Body Shop在去年聖誕節期間透過節日慈善企劃為本會籌款12萬元，資助本會學前兒童中心添置所需的復康訓練器材，提升有特殊需要小朋友的身體機能。(圖4)

訓練咖啡館

衷心感謝Sarjan Charity Foundation慷慨捐款10萬元，資助匡智屯門晨輝學校添置訓練咖啡館的設備，讓智障學生有機會在真實環境接受餐飲訓練，為他們畢業後投身社會做好準備。咖啡館內大部份家具均由軸物行者以回收物料改造而成，既環保且充滿個性。(圖5)

生活傳關愛

感謝支付寶香港邀請匡智會成為「生活繳費傳關愛 百萬大轉贈」計劃的受惠機構之一，並捐款資助本會持續為智障人士提供所需服務，關愛社群。(圖6)



4

感謝The Body Shop籌募善款，讓有特殊需要的小朋友接受適切訓練。Sincere thanks goes to The Body Shop for raising funds in supporting children with special needs to receive early training.



5

Sarjan Charity Foundation為匡智屯門晨輝學校的全新咖啡館添置設備，讓學生得到適切的職業培訓。

Sarjan Charity Foundation sponsored training equipment for the new training café at Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun to assist students in receiving appropriate job training.



6

本會獲邀參與支付寶香港的「生活繳費傳關愛 百萬大轉贈」計劃啟動儀式。The Association was invited to attend the kick-off ceremony of "Pay Bill, Pay Care" campaign organized by AlipayHK.

聖誕祝福

在普天同慶的聖誕佳節，嘉里建設有限公司邀請匡智廣福慧妍雅集工場的花藝隊學員製作聖誕花杯掛飾作祝福贈予其租戶及住客，並於多個私人屋苑及商廈擺放本會捐款箱，讓有心人捐款支持本會工作，為智障孩子送上節日祝福。(圖7)

新春快樂

感謝香港歐萊雅再次贊助匡智屯門晨輝學校的新年活動，學生們結伴行花市感受過節氣氛外，更可一嚐傳統賀年小吃。(圖8)

善心捐獻

賽馬會匡智新翠工場暨宿舍獲華人永遠墳場管理委員會撥款逾9萬元，用作添置護理床及生活用品，藉以提升宿舍年長學員的生活質素。(圖9)

Christmas Blessing

In the season of love, Kerry Properties Limited invited trainees from the Flower Team of Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop to prepare handcrafted Christmas silk flower cups as gifts for residents and tenants, and collected donations by placing the Association's donation boxes at various residential and commercial premises, extending the festive blessing with children in need. (Image 7)

New Year Joy

Thank you for L'Oréal Hong Kong Limited for sponsoring the CNY celebration activity of Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun again, students had a fun time visiting the CNY flower market and trying the traditional festive treats. (Image 8)

Benevolent Donation

The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Workshop cum Hostel received over \$90,000 donations from The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries to purchase nursing beds and daily care equipment to enhance safety and quality of life for aging trainees. (Image 9)



7

感謝嘉里建設有限公司透過節日活動籌款支持本會匡扶智障的工作。Heartfelt thanks to Kerry Properties Limited for raising funds through festive programme to support our work that serves people with intellectual disabilities.



8

匡智屯門晨輝學校學生參與由香港歐萊雅贊助的新春活動，感到開心雀躍。Students of Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun were thrilled to participate Chinese New Year celebration activity sponsored by L'Oréal Hong Kong Limited.



9

新添置的儀器讓學員生活更舒適。New devices have made trainees' life more enjoyable.

Hong Chi Pinehill Village - Member Agency of The Community Chest of Hong Kong

Hong Chi Pinehill Village is a member agency of The Community Chest of Hong Kong. In year 2018/19, The Community Chest allocated \$1,977,723 to Hong Chi Pinehill Village through Baseline Allocation, supporting the operation of Talent Development Programme, The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Community Education Institute - "Miracle of Life" Project, hc:Farm, as well as our work of public education. (Image 1)

Talent Development Programme

In 2018/19, Talent Development Programme organized various training programmes such as violin class, viola class, cello class, piano class, Chinese drum class, Jazz dance class, K-pop dance class, Chinese ink painting class and Jazz band class. In addition, festival celebration and carnivals like Christmas party, appreciation ceremony for volunteers and Repulse Bay Carnival 2018 were held to help intellectually challenged adults develop their talents and build up confidence. (Image 2)

匡智松嶺村——香港公益金會員機構

匡智松嶺村為香港公益金會員機構，2018/19年度香港公益金透過基綫撥款撥捐\$1,977,723支持匡智松嶺村的工作，推行智障人士潛能發展計劃、匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院——「美妙人生計劃」、hc:Farm及公眾教育的服務。(圖1)

智障人士潛能發展計劃

智障人士潛能發展計劃於2018/19年度開辦多個藝術訓練活動，包括小提琴班、中提琴班、大提琴班、鋼琴訓練、中國鼓班、爵士舞班、K-pop韓風舞班、水墨畫班及爵士樂隊訓練班。與此同時，計劃更舉辦節日慶祝活動及大型嘉年華如聖誕派對、義工嘉許聚餐及淺水灣嘉年華會2018等，讓學員充分發展藝術潛能及建立自信心。(圖2)



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY



2 水墨畫班學員繪製豬年行大運月曆。
Trainees created calendar of the Year of the Pig with Chinese ink.

1

鳴謝：香港公益金
Acknowledgment: The Community Chest of Hong Kong

匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院 —— 「美妙人生計劃」

「美妙人生計劃」於2018/19年度開辦5個職業兼讀文憑課程，包括點心製作、傳統港式美食製作、東南亞甜品製作、活動助理及基礎保安及物業管理課程。多名完成課程的學員同時獲發學院及烹飪學校兼讀文憑證書；此外，12位學員成功通過評核並獲發優質保安訓練課程證書。(圖3)

hc:Farm

hc:Farm為匡智學員提供園藝及有機耕作訓練的實習場地，透過訓練及出外到私人機構進行園藝保養，有助增強學員的園藝及溝通技巧。社會人士透過這個互動平台與學員交流，進一步了解智障人士的工作能力，為他們日後公開就業奠下基石。(圖4)

公眾教育計劃

通過公眾教育計劃，企業及機構義工為松嶺村的服務單位包括學校、綜合職業訓練中心、學前兒童中心、匡智之家、宿舍及有機農圃等提供翻新布置、清潔及探訪等服務，更為學生及學員舉辦外遊活動及興趣班等，透過互動交流增進彼此認識。

The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Community Education Institute - "Miracle of Life" Project

In 2018/19, "Miracle of Life" Project provided 5 vocational part-time diploma courses in Dim Sum Making, Traditional Hong Kong Snacks Making, Southeast Asia Dessert Making, Programme Assistant and Foundation in Security & Property Management. Some trainees completing the courses were presented part-time diploma certificates issued by the institute and cooking school, while 12 trainees have successfully passed the assessment and received the Quality Security Training Certificate. (Image 3)

hc:Farm

hc:Farm serves as a training ground for Hong Chi trainees to learn gardening and organic farming skills. By providing on-site training and gardening service for private sectors, trainees can strengthen their gardening techniques and communication skills. In addition, it provides an interactive platform for public members to have a better understanding of trainees' working skills, thus facilitating the employment of people with intellectual disabilities in the open market. (Image 4)

Public Education Programme

Volunteer teams from caring corporations and organizations pay regular visits to Pinehill Village to provide services to our schools, Integrated Vocational Training Centre, Pre-school Centre, Children Home, hostel and organic farms, assisting in renovation and cleaning works, as well as organizing outing activities and interest classes for our students and trainees. Through interacting with our children and trainees, the volunteers can have a better understanding about people with intellectual disabilities.



3

學員在點心廚房內留心學習製作糯米雞。
Trainees learnt how to make glutinous rice dumpling in a dim sum kitchen.



4

學員正接受園藝清理訓練。
Trainee received training on garden clearing.

Public Relations Activities

Christmas e-Card Design Competition

The "Christmas e-Card Design Competition" co-organized by Wheelock Properties (Hong Kong) Limited and the Association celebrated its 10th anniversary last year. Over 300 Hong Chi students submitted paintings in the theme of "Colourful Christmas", artwork of the champion has been designed into a Christmas e-card to showcase the artistic talent of people with intellectual disabilities. (Image 1)

Heartwarming Christmas

Thank you to JW Marriott Hotel Hong Kong for inviting Hong Chi trainees to join the hotel's annual Christmas Tree Lighting Ceremony and watch the marvelous Christmas carol singing performance, sharing the heartwarming festive joy together. (Image 2)

Hong Chi Stories

Over the past year, Hong Chi students and trainees have given outstanding performances in various aspects, demonstrating the diverse talent of people with intellectual disabilities. Their efforts made have won the recognition among the employers and general public. Below are the QR codes that link to some of the Hong Chi Stories' videos, please scan on the QR codes to understand the true colours of people with intellectual disabilities. (Image 3a-3d)

公共關係活動

電子聖誕卡設計比賽

由會德豐地產(香港)有限公司與本會合辦的「電子聖誕賀卡設計比賽」去年踏入第十屆，大會以「花花世界」為主題，超過300位匡智學生踴躍參與，得獎作品更被製作成電子賀卡，展現智障孩子的藝術天賦。(圖1)

聖誕溫暖

感謝香港JW萬豪酒店每年邀請匡智學員出席酒店一年一度的聖誕樹亮燈儀式和欣賞歌詠表演，分享節日喜悅。(圖2)

匡智故事

過去一年，匡智學生和學員在不同範疇都表現出色，充分展現了智障人士的多元化才能，他們的努力深得僱主及社會大眾認同。以下是部分匡智故事片段的二維碼，有興趣者請掃描收看，了解智障人士的生命色彩。(圖3a-3d)



1
匡智學生於第十屆「電子聖誕賀卡設計比賽」中，盡展創作天分。
Hong Chi students showcased their creativity in the 10th "Christmas e-Card Design Competition".



2
匡智會總幹事林文榮先生(右2)致送紀念品予香港JW萬豪酒店榮休總經理Mark Conklin先生(左2)，感謝酒店邀請學員參加聖誕樹亮燈儀式。
Mr Edwin Lam, General Secretary of Hong Chi Association (2nd right) presented a souvenir to Mr Mark Conklin, the retired General Manager of JW Marriott Hotel Hong Kong (2nd left), for inviting trainees to join the Christmas Tree Lighting Ceremony.



3a
他們需要的，
是一個機會
All They Need
is a Chance



3b
為夢想跑得更遠
Run to Dream



3c
餐飲學員
Benny的故事
Story of F&B
Trainee Benny



3d
酒店房務學員
家俊的故事
Story of Hotel
Housekeeping Trainee
Ka Chun

商界展關懷 2018/19

我們很榮幸與香港實嘉憑著於匡智張玉瓊晨輝學校建造「共融感知花園」的計劃，一同獲頒商界展關懷 2018/19「傑出伙伴合作計劃大獎」。這亦是本會連續兩屆獲頒此殊榮，證明商界伙伴與非牟利機構可透過合作幫助有需要人士。(圖4)

自2015年起，香港實嘉利用其專業為學校提供意見，協助改善校舍空間的使用，並將閒置空間改建成感知花園，讓學校學生，以至獲邀訪校的區內市民，可透過遊戲刺激五官，提升感覺統合能力。除為計劃提供資金，香港實嘉更派出公司的專業建築師和工程師到校視察，以確保工程如期進行；其次更邀請其他企業捐贈物資及提供義工，同心合力令計劃得以落實。(圖5)

此外，逾120間由本會提名的愛心企業及機構獲頒「商界展關懷」或「同心展關懷」標誌，對其實踐企業社會責任予以認可。本會亦在社區伙伴合作展覽中設置攤位，向企業友好介紹可由本會學生、學員及社會企業提供的各項服務，鼓勵商界朋友支持。(圖6)

Caring Company Scheme 2018/19

We are honoured to have received the Caring Company Scheme 2018/19 "Outstanding Partnership Project Award" for the "Sensory Garden for Social Integration" project initiated by our corporate partner Dragages Hong Kong for Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School. This was also the second year in a row that the Association was presented this iconic award and demonstrated how corporates and NGOs could work together to benefit people in need. (Image 4)

Since 2015, Dragages Hong Kong has made use of its expertise in re-planning the campus' space usage and turned idled areas into a sensory garden where students, and invited community members, could all enjoy the fun while enhancing children's sensory integration by receiving the 5-senses stimulations through play. Apart from providing funding support, Dragages Hong Kong's professional architects and engineers visited school from time to time to keep track of the project progress, and invited other corporate friends and volunteers to join forces together in making the sensory garden possible. (Image 5)

Besides, over 120 caring companies and organizations nominated by the Association in the Caring Company Scheme have been presented the Caring Company or Caring Organization logo in recognition of their contribution made in fulfilling corporate social responsibility. A Hong Chi booth was set up at the Caring Company Social Partnership Expo to promote the Association's work, as well as the wide-range of services that our students, trainees and social enterprises can provide to seek corporate support. (Image 6)



4

香港實嘉及匡智會聯手打造的「共融感知花園」獲頒商界展關懷「傑出伙伴合作計劃大獎」。
The "Sensory Garden for Social Integration" project initiated by Dragages Hong Kong and Hong Chi Association has been presented the Caring Company "Outstanding Partnership Project Award".



5

香港實嘉善用學校的閒置空間，為有特殊需要學生建造感統訓練設施。
Dragages Hong Kong redesigned the idled space of school and built a sensory garden for students with special needs.



6

感謝機構友好到場支持匡智學員。
Thank you to corporate friends for supporting our trainees.

Volunteer Events



感謝會德豐地產(香港)有限公司與國家地理雜誌合辦攝影活動，並邀請11位來自匡智會不同學校的學生參與，鼓勵他們透過影像發揮創作天分。
11 Hong Chi students were invited to join a photography activity co-organized by Wheelock Properties (Hong Kong) Limited and National Geographic to nurture students' creativity.

義工服務



感謝如心南灣海景酒店邀請匡智地區支援中心(觀塘西)學員參與霓虹燈工作坊，在導師及義工的協助下，學員製作獨特的作品，並一同享用豐富自助餐。

Sincere appreciation goes to L'hotel Island South for arranging a DIY Neon Sign workshop for trainees of Hong Chi District Support Centre (Kwun Tong West). Trainees created their own signs under the guidance of tutors and volunteers, and enjoyed a lunch buffet together.



感謝Swiss Reinsurance Ltd.贊助香港西區扶輪社匡智晨輝學校學生參與攀石活動，與愛心義工一起體驗攀石運動的樂趣。
Heartfelt thanks to Swiss Reinsurance Ltd. for sponsoring students of Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School to join rock climbing trial class. Students had great fun in experiencing the thrill of sport climbing with the loving volunteers.



富衛人壽保險(百慕達)有限公司贊助匡智松嶺綜合職業康復服務中心學員參觀吉卜力動畫世界。
Sponsored by FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited, trainees from Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre visited the World of Studio Ghibli's Animation.



瑞信義工與匡智翠林晨崗學校學生參觀中區大館，了解香港歷史，並一起到本會的社企餐廳hc:Bistro享用午餐。

Students of Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam had a visiting tour at Tai Kwun in Central with Credit Suisse volunteers to understand the history of the old Hong Kong, and had lunch together at our social enterprise restaurant hc:Bistro.

年度工作報告

Highlights of the Year



感謝Estée Lauder Hong Kong捐贈月餅予匡智之家及匡智水泉澳之家，祝願舍童中秋節快樂。
Sincere thanks go to Estée Lauder Hong Kong for donating mooncakes to Hong Chi Children Home and Hong Chi Shui Chuen O Children Home, sharing festive joy with the children.



Smash Industries義工及家人為匡智水泉澳之家舍童送上玩具及禮物，並一起玩集體遊戲，共度愉快下午。
Smash Industries volunteers brought toys and gifts to Hong Chi Shui Chuen O Children Home and played group games together. All the children and volunteers had a wonderful time.



香港建造商會青年會Professionals Connection義工邀請匡智愛東宿舍學員前往香港新東方廚藝培訓，一起參加心太軟甜品製作工作坊。
HKCA YMS Professionals Connection volunteers invited trainees from Hong Chi Oi Tung Hostel to join a molten chocolate cake workshop at the Hong Kong New Oriental Culinary Art.



摩根士丹利義工前往香港西區扶輪社匡智晨輝學校與高年級同學分成小組，合力炮製鳳梨酥、杏仁條及果撻等多款小食，並分派予各級同學，分享合作成果。
Morgan Stanley volunteers joined hands with senior students from Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School to prepare pineapple cakes, almond puffs, fruit tarts and other pastries for their schoolmates from the entire school to show their sharing spirit.

年度工作報告

Highlights of the Year



CK義工參加由匡智廣福慧妍集工場舉辦的插花班，透過活動增進彼此認識。
CK volunteers learnt to make floral bouquets at a flower workshop organized by Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop. Trainees and volunteers had a better understanding about each other after the fun-filled day.



感謝千禧新世界香港酒店邀請匡智屯門晨崗學校陳慶龍同學，為酒店職員即席寫揮春，展現學生的藝術天分。
Special thanks to New World Millennium Hong Kong Hotel for inviting Chan Hing Lung, student of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun to write Spring Festival Couplets for hotel staff to showcase our student's artistic talent.



感謝Allianz Global Investors贊助香港西區扶輪社匡智晨輝學校的聖誕派對，並派出義工一同參與，和學生一起慶祝聖誕。
Thanks to Allianz Global Investors' generous sponsorship for Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School's Christmas party, volunteers had a fun time celebrating Christmas with the students.



感謝多利安創意文化集團有限公司義工及多位藝人探訪匡智之家，並且派發月餅及燈籠，讓舍童感受中秋佳節氣氛。
Sincere appreciation goes to Dorian Concept (Group) Limited for inviting volunteers and artistes for paying a visit to Hong Chi Children Home. Volunteers brought mooncakes and lanterns to celebrate Mid-Autumn Festival with the children.



嘉里建設有限公司為本會多間學校及服務單位安排5場魔術班，由魔術師向學生及學員傳授魔術技巧，大家都甚有滿足感。
5 rounds of magic workshops have been arranged by Kerry Properties Limited at our various schools and service units to teach students and trainees the magical tricks. All of them enjoyed the workshops a lot which gave them a great sense of achievement.



一年一度「我的廚房」烹飪比賽讓智障學生展現廚藝，感謝萬豪國際集團每年慷慨贊助豐富獎品及邀請酒店大廚擔任嘉賓評判。
The once-a-year "My Kitchen" Cooking Competition allows students with intellectual disabilities to showcase their cooking talent. Thank you to Marriott International, Inc. for generously sponsoring prizes and inviting professional chefs as guest judges every year.

展望未來，我們將繼續與商界伙伴、友好機構，以至社會大眾保持緊密合作及溝通，透過籌辦不同類型的籌募活動及義務工作，進一步拓闊社會網絡，尋求更多資源支持本會為智障人士提供優質服務。

同時透過社交媒體平台及不同層面的公眾教育，致力加深社會大眾對智障人士的認識、接納和尊重，並提升本會正面形象，促進社會共融。在籌款工作方面亦會積極開拓更多捐款途徑及籌款平台，方便更多市民大眾透過捐款支持我們匡扶智障的工作。

請聯絡我們

如欲合辦各類型籌款、贊助和企業合作及義工服務等活動，歡迎與本會傳訊及經費籌募部聯絡。

電話：2661 0709

傳真：2866 0471

電郵：cfr@hongchi.org.hk

匡智會Facebook專頁：HongChiAssociation

匡智會Instagram專頁：hca_hongchi

We shall continue to work closely with corporations, organizations and the general public to promote the betterment of people with intellectual disabilities. Through organizing variety of fund raising activities and volunteering events, we would like to further expand our network in soliciting more resources in support of the Association's work.

In the meanwhile, we shall deepen public's understanding and acceptance of people with intellectual disabilities through the use of social media platforms and public education channels, further enhancing the Association's profiling and promoting social integration. In the field of fund raising, we shall actively explore more new and user-friendly donation channels and platforms, inviting more public members to show support for our work to serve people with intellectual disabilities.

Contact Us

You are welcome to contact our Communications and Fund Raising Office for further information on charity, sponsorship, joint promotion and corporate volunteer programmes.

Tel: 2661 0709

Fax: 2866 0471

Email: cfr@hongchi.org.hk

Hong Chi's Facebook: HongChiAssociation

Hong Chi's Instagram Page: hca_hongchi





財務報告
Financial
Report

HONG CHI ASSOCIATION

UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2019

	Notes	Association & HCAS HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Income				
Government grants and subventions		384,721,624	503,469,302	888,190,926
Lotteries Fund grants		14,654,936	1,475,787	16,130,723
Donations				
- Hong Kong Jockey Club		16,499,215	1,491	16,500,706
- Community Chest allocations		1,977,723	-	1,977,723
- Others		8,280,844	3,886,220	12,167,064
Fund raising projects				
Lottery events		705,775	-	705,775
Other fund raising projects		9,764,309	-	9,764,309
Furniture and equipment replenishment and minor works block grant		5,292,872	-	5,292,872
Others		38,600,739	17,072,612	55,673,351
	2b	480,498,037	525,905,412	1,006,403,449
Expenditure	5	(440,253,249)	(525,970,423)	(966,223,672)
Net operating surplus / (deficit)		40,244,788	(65,011)	40,179,777
Interest income	2b	628,367	50,272	678,639
Surplus / (deficit) and total comprehensive income for the year		40,873,155	(14,739)	40,858,416
Transferred to designated funds	3b	(4,194,364)	-	(4,194,364)
Transferred from designated funds to compensate the designated expenditure	3b	2,918,762	20,694	2,939,456
Transferred to Social Welfare lump sum reserve	3c	(34,180,749)	-	(34,180,749)
Transferred to Other Social Welfare reserve	3d	(2,264,913)	-	(2,264,913)
Transferred to furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	(1,985,141)	-	(1,985,141)
Balances transferred to capital reserve for unsubvented projects		1,166,750	5,955	1,172,705

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2018

	Notes	Association & HCAS HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Income				
Government grants and subventions		327,541,871	458,019,467	785,561,338
Lotteries Fund grants		13,096,251	1,704,473	14,800,724
Donations				
- Hong Kong Jockey Club		11,063,632	4,918	11,068,550
- Community Chest allocations		1,920,120	-	1,920,120
- Others		7,742,217	4,138,172	11,880,389
Other fund raising projects		8,891,885	-	8,891,885
Furniture and equipment replenishment and minor works block grant		3,389,157	-	3,389,157
Others		40,606,135	16,792,051	57,398,186
	2b	414,251,268	480,659,081	894,910,349
Expenditure	5	<u>(407,361,724)</u>	<u>(480,569,282)</u>	<u>(887,931,006)</u>
Net operating surplus		6,889,544	89,799	6,979,343
Interest income	2b	190,434	1,780	192,214
Surplus and total comprehensive income for the year		7,079,978	91,579	7,171,557
Transferred to designated funds	3b	(3,782,555)	-	(3,782,555)
Transferred from designated funds to compensate the designated expenditure	3b	2,875,193	157,128	3,032,321
Transferred to Social Welfare lump sum reserve	3c	(4,319,934)	-	(4,319,934)
Transferred to Other Social Welfare reserve	3d	(1,377,936)	-	(1,377,936)
Transferred to furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	(104,206)	-	(104,206)
Balances transferred to capital reserve for unsubvented projects		<u>370,540</u>	<u>248,707</u>	<u>619,247</u>

HONG CHI ASSOCIATION

UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

AS AT 31 MARCH 2019

	Notes	Association & HCAS HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Non-current assets				
Property, plant and equipment		602,851,977	49,265,296	652,117,273
Interest in a subsidiary		-	-	-
		<u>602,851,977</u>	<u>49,265,296</u>	<u>652,117,273</u>
Current assets				
Accounts receivable		54,814,309	1,189,883	56,004,192
Amount due from Social Welfare Department		801,966	-	801,966
Amounts due from Schools / (due to Association)		1,021,696	(1,021,696)	-
Deposits and prepayments		11,824,880	809,454	12,634,334
Cash at financial institutions:				
- Bank deposits with original maturity more than three months when acquired		48,000,000	-	48,000,000
- Short-term bank deposits		33,000,000	-	33,000,000
- Current and savings accounts		42,047,667	112,384,045	154,431,712
Cash in hand		1,226,557	109,233	1,335,790
		<u>192,737,075</u>	<u>113,470,919</u>	<u>306,207,994</u>
Current liabilities				
Deferred income:				
- Education Bureau		-	91,565,082	91,565,082
- Grants/funds for capital projects		26,590,561	16,454,102	43,044,663
- Others		9,296,547	6,712,225	16,008,772
Amounts due to Schools / (due from Association)		51,048	(51,048)	-
Contract liabilities		4,242,838	8,201,118	12,443,956
Accounts payable and accrued charges		30,679,465	969,113	31,648,578
Amount due to Education Bureau		-	2,860,276	2,860,276
		<u>70,860,459</u>	<u>126,710,868</u>	<u>197,571,327</u>
Net current assets / (liabilities)		<u>121,876,616</u>	<u>(13,239,949)</u>	<u>108,636,667</u>
Total assets less current liabilities		<u>724,728,593</u>	<u>36,025,347</u>	<u>760,753,940</u>
Non-current liabilities				
Provisions for employee benefits		9,210,248	1,754,734	10,964,982
Deferred income - grants/funds for capital projects		575,000,887	32,792,867	607,793,754
		<u>584,211,135</u>	<u>34,547,601</u>	<u>618,758,736</u>
Total liabilities		<u>655,071,594</u>	<u>161,258,469</u>	<u>816,330,063</u>
NET ASSETS		<u>140,517,458</u>	<u>1,477,746</u>	<u>141,995,204</u>
Representing:				
(Deficit) / Capital reserve for unsubvented projects	3a	(6,948,519)	1,459,419	(5,489,100)
Designated funds	3b	54,777,313	18,327	54,795,640
Social Welfare lump sum reserve	3c & 4	82,544,476	-	82,544,476
Other Social Welfare reserve	3d	4,252,405	-	4,252,405
Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	5,891,783	-	5,891,783
TOTAL FUNDS		<u>140,517,458</u>	<u>1,477,746</u>	<u>141,995,204</u>

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 MARCH 2018

	Notes	Association & HCAS HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Non-current assets				
Property, plant and equipment		478,256,747	45,785,106	524,041,853
Interest in a subsidiary		-	-	-
		<u>478,256,747</u>	<u>45,785,106</u>	<u>524,041,853</u>
Current assets				
Accounts receivable		77,015,455	745,107	77,760,562
Amount due from Social Welfare Department		661,160	-	661,160
Amounts due from Schools / (due to Association)		167,645	(167,645)	-
Deposits and prepayments		10,856,462	1,334,779	12,191,241
Cash at financial institutions:				
- Fixed and call deposits		10,000,000	-	10,000,000
- Current and savings accounts		71,185,043	104,927,378	176,112,421
Cash in hand		1,361,943	114,808	1,476,751
		<u>171,247,708</u>	<u>106,954,427</u>	<u>278,202,135</u>
Current liabilities				
Deferred income:				
- Education Bureau		-	86,900,382	86,900,382
- Grants/funds for capital projects		18,657,739	15,729,295	34,387,034
- Others		15,565,399	14,480,209	30,045,608
Amounts due to Schools / (due from Association)		64,970	(64,970)	-
Accounts payable and accrued charges		47,936,923	503,659	48,440,582
Amount due to Education Bureau		-	2,099,195	2,099,195
		<u>82,225,031</u>	<u>119,647,770</u>	<u>201,872,801</u>
Net current assets / (liabilities)		<u>89,022,677</u>	<u>(12,693,343)</u>	<u>76,329,334</u>
Total assets less current liabilities		<u>567,279,424</u>	<u>33,091,763</u>	<u>600,371,187</u>
Non-current liabilities				
Provisions for employee benefits		8,717,095	1,582,488	10,299,583
Deferred income - grants/funds for capital projects		458,039,553	30,016,790	488,056,343
		<u>466,756,648</u>	<u>31,599,278</u>	<u>498,355,926</u>
Total liabilities		<u>548,981,679</u>	<u>151,247,048</u>	<u>700,228,727</u>
NET ASSETS		<u>100,522,776</u>	<u>1,492,485</u>	<u>102,015,261</u>
Representing:				
(Deficit) / Capital reserve for unsubvented projects	3a	(8,115,269)	1,453,464	(6,661,805)
Designated funds	3b	53,501,711	39,021	53,540,732
Social Welfare lump sum reserve	3c & 4	49,242,200	-	49,242,200
Other Social Welfare reserve	3d	1,987,492	-	1,987,492
Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	3,906,642	-	3,906,642
TOTAL FUNDS		<u>100,522,776</u>	<u>1,492,485</u>	<u>102,015,261</u>

1. BASIS OF PREPARATION

Hong Chi Association (the "Association") operates a total of 13 schools (the "Schools"). In response to the government policy on school governance and administration, the Schools of the Association started to establish their own Incorporated Management Committees ("IMCs") as separate legal entities. Four schools had their IMC formed on 30 August 2008 and the other nine schools established their IMCs on 31 August 2009. Starting from the corresponding dates of establishment of the IMC schools, the statutory financial statements of the Association ceased to reflect the income, expenditure, assets and liabilities of the Schools.

On 23 July 2010, Hong Chi Association Schools ("HCAS"), a company limited by guarantee, was established with no capital injection by the Association. It is dormant during the year. HCAS is accounted for as a subsidiary by virtue of the Association's control over it.

For illustrative purposes only, the income, expenditure, assets and liabilities of the Association as shown in this section demonstrate the result and state of the affairs of the Association covering all operation units operated by the Association excluding the Schools. The statements of profit or loss and other comprehensive income and statements of financial position of the Association and the Schools have been combined on the basis that they are operating under the control of the Association using uniform accounting policies.

The 2019 proforma combined financial statements, which comprise proforma combined statement of financial position as at 31 March 2019 and proforma combined statement of profit or loss and other comprehensive income for the year then ended, are based on the 2019 statutory financial statements of the Association audited by BDO Limited and management accounts of the "Schools" reviewed and approved by "IMC".

The financial information relating to the years ended 31 March 2019 and 2018 of the Association and HCAS that are included in the annual report 2019 does not constitute the statutory financial statements of the Association and HCAS for the years ended 31 March 2019 and 2018. Further information relating to these statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Companies Ordinance is as follows:

The Association and HCAS have delivered the financial statements for the years ended 31 March 2019 and 2018 to the Registrar of Companies as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance.

The auditor of the Association and HCAS have reported on those financial statements. The auditor's reports were unqualified, did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying their reports; and did not contain a statement under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (EXTRACTS)**a) Subsidiary**

A subsidiary is an investee over which the Association is able to

exercise control. The Association controls an investee if all three of the following elements are present: power over the investee, exposure, or rights, to variable returns from the investee, and the ability to use its power to affect those variable returns. Control is reassessed whenever facts and circumstances indicate that there may be a change in any of these elements of control.

In the Association's statement of financial position, investment in a subsidiary is stated at cost less impairment loss, if any. The results of subsidiary are accounted for by the Association on the basis of dividend received and receivable, if any.

b) Revenue and deferred income

Grants and subventions for general purposes are recorded as income when the right to receive payment is established. Grants for specific projects are initially recorded as deferred income and released to the statement of profit or loss and other comprehensive income as income when the related expenditure on the specific projects are incurred.

Specific grants received for the purchase of property, plant and equipment are recorded as deferred income in the statement of financial position and released to the statement of profit or loss and other comprehensive income over the useful lives of the relevant assets.

Donations for specific purposes or projects are initially recorded as deferred income and is released to the statement of profit or loss and other comprehensive income as income when the related expenditure on the specific projects are incurred. Any portion of unspent balance for over 5 years will be recognized as income in the statement of profit or loss and other comprehensive income.

Donations for general purposes and Lotteries Fund grants are recorded as income when the right to receive payment is established.

Surpluses from fund raising functions are recognized when the functions are held.

Other income, which comprises dues and fees from provision of education, training, sessions, programme, function and other activities, is recognized over time as the related services are rendered.

Revenue from sales of goods is recognized at a point of time when customers obtain control of the goods under the delivery terms.

Interest income is recognized on a time proportion basis, taking into account the principal amounts outstanding and the interest rates applicable. Interest income is credited to either the statement of profit or loss and other comprehensive income or a particular fund as appropriate.

3. NATURE AND PURPOSE OF RESERVES AND FUNDS**a) (Deficit)/Capital reserve for unsubvented projects**

(Deficit)/Capital reserve for unsubvented projects are funds transferred from the statement of profit or loss and other comprehensive income.

3. NATURE AND PURPOSE OF RESERVES AND FUNDS (CONTINUED)

b) Designated funds

Designated funds are funds transferred from the statement of profit or loss and other comprehensive income and set aside for designated purposes described below. Interest income related to these designated funds is recorded in the statement of profit or loss and other comprehensive income.

Funds	Nature and purpose of funds
1 Public education and information programme fund	For providing educational programme to let the general public understand the strengths, potential and needs of people with intellectual disabilities.
2 Staff development training fund	For funding staff training to improve skills, knowledge and continuing professional development for staff.
3 Capital and maintenance fund	For funding capital expenditure on and maintenance for necessary equipment.
4 China exchange programme fund	For supporting professional exchange programme with Mainland China.
5 Adult services fund	For funding adult services projects when funds are insufficient to cover such expenses in the year.
6 Meal fund	For meal and travelling subsidy to pupils and service users who are in financial needs.
7 Business enterprises fund	For financial support to non-subsentved units when their income is insufficient to cover expenditure in the year.
8 Curriculum development fund	For financial support to curriculum development related activities.
9 Welfare fund	For financing ad-hoc services projects.
10 Project contingency fund	For contingencies financial support to services projects.
11 New project fund	For financial support to pilot projects.
12 Community Chest reserve fund	For funding Pinehill Village General Office's operating expenses in the year when allocation is insufficient to cover operating expenses.
13 Reserve for depreciable assets	For purchases of property, plant and equipment and / or to cover its depreciation charges.

c) Social Welfare lump sum reserve

Lump sum grants are allocated by the Social Welfare Department to the Association to cover certain approved expenditure including employee cost, provident fund contributions and other expenditure. The Association recognizes the lump sum grants as income over the periods necessary to match them with the related expenditure which the grants are intended to compensate. The unspent portion of the grants for the year are transferred to designated lump sum reserves for future use of the Association.

Lump Sum Grant Reserve

Major policies and procedures on managing and monitoring Lump Sum Grant Reserve are summarised below.

Services units under the subventions of the Social Welfare Department should be used in the context of Funding and Service Agreements ("FSAs") and the related support services.

Recurrent items such as employee costs including salary, allowances and personnel-related expenses (including fringe benefits) provided that the principle of "no better than" comparable ranks in the civil service is observed. For "minor or routine capital expenditures", capital works project each costing should basically be no more than HK\$200,000 on a service unit basis, furniture & equipment (F & E) items each costing no more than HK\$20,000.

The Council of the Association (the "Council") should ensure that such expenditure will not cause any financial difficulties and do not have adverse effects on the Association in achieving the requirements of FSAs and the interests of its service users.

Proposal on the utilization of the Lump Sum Grant Reserve will be submitted to Budget Committee of the Association (the "Budget Committee") in February for review every year. After making further recommendations (if any), the Budget Committee will

then recommend the budget paper to the Council for approval. Normally in March of every year, a Council meeting is held and its agenda includes discussing and approving the revised estimates of the current year and the budget of the coming year as recommended by Budget Committee.

Provident Fund Reserve

The Association had followed the recommendation made by the Lump Sum Grant Independent Review Committee since financial year 2012/2013. The Council had approved special one-off MPF contributions to the non-snapshot staff who were not protected under the snapshot arrangement in prior years. The Association monitors the utilization of the Provident Fund Reserves every year to ensure it is sufficient for distribution to the eligible staff members in future.

d) Other Social Welfare reserve

Other Social Welfare reserve represents the unspent portion of the grants allocated by the Social Welfare Department not included in the lump sum grants for future use of the Association.

e) Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve

Furniture and equipment replenishment and minor works block grants are lump sum governmental grants for replenishment of furniture and equipment and minor works for existing premises providing subvented welfare services. The grants are recognized as capital grants under deferred income when acquiring property, plant and equipment. The remaining grants are recorded as income when there is a reasonable assurance that the Association will comply with the condition attaching with it and that the grant will be received. The unspent portion for the year is transferred to the furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve.

NOTES TO THE UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

4. SOCIAL WELFARE LUMP SUM RESERVE

	Lump sum grant reserve HK\$	Provident fund reserve HK\$	Central items reserve HK\$	Total HK\$
At 1 April 2017	40,183,461	7,016,826	946,382	48,146,669
Grants received during the year	279,831,830	20,519,853	4,844,973	305,196,656
Interest income	135,582	-	-	135,582
Expenditure	(277,776,113)	(19,115,603)*	(4,120,588)	(301,012,304)
	2,191,299	1,404,250	724,385	4,319,934
Amount clawed back by Social Welfare Department	-	(2,602,879)	(621,524)	(3,224,403)
At 31 March 2018 and at 1 April 2018	42,374,760	5,818,197	1,049,243	49,242,200
Grants received during the year	327,163,047	23,173,813	5,378,868	355,715,728
Interest income	582,672	-	-	582,672
Expenditure	(297,235,950)	(19,694,988)*	(5,025,751)	(321,956,689)
Amount transfer to cover operational expenses	(160,962)	-	-	(160,962)
	30,348,807	3,478,825	353,117	34,180,749
Amount clawed back by Social Welfare Department	-	(678,071)	(200,402)	(878,473)
At 31 March 2019	72,723,567	8,618,951	1,201,958	82,544,476

* During the year, HK\$14,383,000 (2018: HK\$13,239,000) has been utilised by the non-snapshot staff

5. EXPENDITURE

	Association & HCAS HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
2019			
Depreciation	27,250,360	16,474,796	43,725,156
Employee costs	301,440,870	463,498,506	764,939,376
Expenditure for fund-raising activities			
- Lottery events	42,684	-	42,684
Insurance	4,517,885	236,810	4,754,695
Other operating expenses	17,675,166	4,881,288	22,556,454
Professional services	8,450,407	6,303,335	14,753,742
Programme and training expenses	8,989,990	10,442,298	19,432,288
Rent and rates	13,986,847	3,177,903	17,164,750
Service related expenses	36,927,002	15,998,612	52,925,614
Utilities	7,663,722	4,956,875	12,620,597
Wages and special allowance	13,308,316	-	13,308,316
	440,253,249	525,970,423	966,223,672
2018			
Depreciation	19,486,609	15,889,462	35,376,071
Employee costs	288,005,269	423,979,594	711,984,863
Insurance	3,931,386	101,636	4,033,022
Other operating expenses	12,115,031	4,656,620	16,771,651
Professional services	7,412,820	4,490,625	11,903,445
Programme and training expenses	9,102,010	9,237,355	18,339,365
Rent and rates	13,138,085	3,067,262	16,205,347
Service related expenses	33,030,883	14,478,354	47,509,237
Utilities	7,409,592	4,668,374	12,077,966
Wages and special allowance	13,730,039	-	13,730,039
	407,361,724	480,569,282	887,931,006

辦事處 Offices

總辦事處

Head Office

香港新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT, Hong Kong
電話 Tel : 2689 1105
傳真 Fax : 2661 4620
網址 Website : www.hongchi.org.hk

香港辦事處

Hong Kong Office

香港灣仔軒尼詩道15號
溫莎公爵社會服務大廈705室
Room 705, Duke of Windsor Social Service Building,
15 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong
電話 Tel : 2661 0709
傳真 Fax : 2866 0471
電郵 Email : cfr@hongchi.org.hk

特殊學校 Special Schools

輕、中度 Combined Grade

匡智張玉瓊晨輝學校

Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School

新界葵涌荔景山路220號
220 Lai King Hill Road, Kwai Chung, NT
電話 Tel : 2785 5623
傳真 Fax : 2370 0672
電郵 Email : wmc@hongchi.org.hk

香港西區扶輪社匡智晨輝學校 Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School

香港柴灣興華邨第二期學校第一座
Estate School No. 1, Hing Wah Estate,
Stage 2, Chai Wan, Hong Kong
電話 Tel : 2558 8302
傳真 Fax : 2515 0940
電郵 Email : rotary@hongchi.org.hk

輕度 Mild Grade

匡智獅子會晨崗學校

Hong Chi Lions Morninghill School

香港藍塘道159號
159 Blue Pool Road, Hong Kong
電話 Tel : 2575 4789
傳真 Fax : 2574 1943
電郵 Email : lions@hongchi.org.hk

匡智翠林晨崗學校

Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam

新界將軍澳翠林邨
Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O, NT
電話 Tel : 2706 1881
傳真 Fax : 2706 1991
電郵 Email : tsuilam@hongchi.org.hk

匡智屯門晨崗學校

Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun

新界屯門青里2號
2 Yuk Tsing Lane, Tuen Mun, NT
電話 Tel : 2455 3038
傳真 Fax : 2453 2392
電郵 Email : tmhill@hongchi.org.hk

匡智屯門晨輝學校

Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun

新界屯門青麟路2號
No. 2 Tsing Lun Road, Tuen Mun, NT
電話 Tel : 2462 0850
傳真 Fax : 2464 2911
電郵 Email : tmhope@hongchi.org.hk

中度 Moderate Grade

匡智元朗晨樂學校

Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long

新界元朗元朗體育路11號(連住宿部)
11 Yuen Long Tai Yuk Road, Yuen Long, NT
(with residential service)
電話 Tel : 2551 1588
傳真 Fax : 2551 2109
電郵 Email : yljy@hongchi.org.hk

匡智屯門晨曦學校

Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun

新界屯門青里2號
2 Yuk Tsing Lane, Tuen Mun, NT
電話 Tel : 2455 1615
傳真 Fax : 2466 6355
電郵 Email : tmlight@hongchi.org.hk

匡智元朗晨曦學校

Hong Chi Morninglight School, Yuen Long

新界元朗錦綉花園荔枝北路133號
133 Lychee Road North, Fairview Park, Yuen Long, NT
電話 Tel : 2482 2820
傳真 Fax : 2482 0718
電郵 Email : yuenlong@hongchi.org.hk

匡智松嶺學校

Hong Chi Pinehill School

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2664 7437
傳真 Fax : 2144 0647
電郵 Email : phv1@hongchi.org.hk

賽馬會匡智學校

The Jockey Club Hong Chi School

香港灣仔活道29號
29 Wood Road, Wan Chai, Hong Kong
電話 Tel : 2574 1134
傳真 Fax : 2574 2561
電郵 Email : jockey@hongchi.org.hk

嚴重 Severe Grade

匡智松嶺第二校

Hong Chi Pinehill No.2 School

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村(連住宿部)
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT (with residential service)
電話 Tel : 2667 0911
傳真 Fax : 2664 4703
電郵 Email : phv2@hongchi.org.hk

匡智松嶺第三校

Hong Chi Pinehill No.3 School

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村(連住宿部)
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT (with residential service)
電話 Tel : 2665 5189
傳真 Fax : 2662 1190
電郵 Email : phv3@hongchi.org.hk

兒童服務 Children Services

兒童之家 Children Home

匡智之家

Hong Chi Children Home

匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓
新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school
and Children Service Complex,
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 0500
傳真 Fax : 2689 0598
電郵 Email : hcch@hongchi.org.hk

匡智水泉澳之家

Hong Chi Shui Chuen O Children Home

新界沙田水泉澳邨明泉樓1樓B翼1室及C翼2室
Unit 1, Wing B & Unit 2, Wing C, 1/F, Ming Chuen House,
Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT
電話 Tel : 2626 0346
傳真 Fax : 2626 0803
電郵 Email : scoch@hongchi.org.hk

學前服務 Pre-school Services

匡智地區言語治療服務隊(屯門及天水圍)
Hong Chi District-based Speech Therapy Team (Tuen Mun & Tin Shui Wai)
新界粉嶺靈山路23號D座201室
Room 201, Block D, 23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel : 2461 8001
傳真 Fax : 2466 1160
電郵 Email : dsstt@hongchi.org.hk

匡智廣福學前兒童中心
Hong Chi Kwong Fuk Pre-school Centre
新界大埔廣福邨廣佑樓地下118-125室
Units 118-125, G/F, Kwong Yau House,
Kwong Fuk Estate, Tai Po, NT
電話 Tel : 3708 8664
傳真 Fax : 3708 8665
電郵 Email : kfpsc@hongchi.org.hk

匡智松嶺學前兒童中心
Hong Chi Pinehill Pre-school Centre
匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓
新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school
and Children Service Complex,
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 0588
傳真 Fax : 2689 0599
電郵 Email : phvpsc@hongchi.org.hk

匡智匡晴計劃
Hong Chi Sunshine Project
新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 0588
傳真 Fax : 2689 0599
電郵 Email : oprs@hongchi.org.hk

成人服務 Adult Services

成人/職業教育服務 Adult/Vocational Education Services

成人教育服務
Adult Education Service
新界上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung Lung Wai Estate,
Sheung Shui, NT
電話 Tel : 2676 0834
傳真 Fax : 2676 9997
電郵 Email : aes@hongchi.org.hk

匡智賽馬會展藝坊
Hong Chi Jockey Club Arts Studio
新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1309
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院
*The Hongkong Bank Foundation
Hong Chi Community Education Institute*
新界上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung Lung Wai Estate,
Sheung Shui, NT
電話 Tel : 2676 0824
傳真 Fax : 2676 9997
電郵 Email : cei@hongchi.org.hk

展能中心 Day Activity Centres

匡智粉嶺綜合復康中心 - 展能中心
*Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation
Complex - Day Activity Centre*
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel : 3406 3388
傳真 Fax : 3406 3383
電郵 Email : hcfc_cdsd@hongchi.org.hk

匡智富善中心
Hong Chi Fu Shin Centre
新界大埔富善邨富善商場3樓平台P1單位
Unit P1, Podium, Fu Shin Shopping Centre,
Fu Shin Estate, Tai Po, NT
電話 Tel : 2651 2889
傳真 Fax : 2653 3114
電郵 Email : fushin@hongchi.org.hk

匡智藍田中心
Hong Chi Lam Tin Centre
九龍藍田啟田道71號
藍田(西區)社區中心3樓
2/F, Lam Tin (West) Estate Community Centre,
71 Kai Tin Road, Lam Tin, Kowloon
電話 Tel : 2717 8267
傳真 Fax : 2346 9251
電郵 Email : hclt@hongchi.org.hk

匡智梨木樹中心
Hong Chi Lei Muk Shue Centre
新界葵涌梨木樹邨第5座1-18號地下
Units 1-18, G/F, Block 5, Lei Muk Shue Estate,
Kwai Chung, NT
電話 Tel : 2489 9039
傳真 Fax : 2489 0087
電郵 Email : lmshue@hongchi.org.hk

匡智山景中心
Hong Chi Shan King Centre
新界屯門山景邨社康大樓3樓1室
Unit 1, Level 3, Community Recreation Building,
Shan King Estate, Tuen Mun, NT
電話 Tel : 2461 8599
傳真 Fax : 2461 4599
電郵 Email : shanking@hongchi.org.hk

匡智瑞財中心
Hong Chi Shui Choi Centre
新界元朗天水圍天瑞邨瑞財樓地下及1樓
G/F & 1/F, Shui Choi House, Tin Shui Estate,
Tin Shui Wai, Yuen Long, NT
電話 Tel : 2445 6111
傳真 Fax : 2445 6219
電郵 Email : shuichoi@hongchi.org.hk

匡智太平中心
Hong Chi Tai Ping Centre
新界上水太平邨平治樓地下101-106室
Unit 101-106, G/F, Ping Chi House,
Tai Ping Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel : 2393 3660
傳真 Fax : 2393 3744
電郵 Email : taiping@hongchi.org.hk

匡智運頭塘中心
Hong Chi Wan Tau Tong Centre
新界大埔運頭塘邨運來樓118-128室及
地下2A、4和5室
Unit 118-128, 1/F and Unit 2A, 4 & 5, G/F,
Wan Loi House, Wan Tau Tong Estate, Tai Po, NT
電話 Tel : 2638 3112
傳真 Fax : 2658 0061
電郵 Email : hcwtt@hongchi.org.hk

匯豐銀行慈善基金匡智鳳德中心
*The Hongkong Bank Foundation
Hong Chi Fung Tak Centre*
九龍鑽石山鳳德邨雪鳳樓地下
G/F, Suet Fung House, Fung Tak Estate,
Diamond Hill, Kowloon
電話 Tel : 2327 0090
傳真 Fax : 2327 1174
電郵 Email : hcftc@hongchi.org.hk

展能中心暨宿舍 Day Activity Centre cum Hostel

匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓
Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity
and Residential Complex
新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2613 7310
傳真 Fax : 2613 7503
電郵 Email : phvdac@hongchi.org.hk

地區支援服務 District Support Services

匡智地區支援中心(觀塘西)
Hong Chi District Support Centre
(Kwun Tong West)
九龍觀塘順利邨利富樓116-123室
Shop 116-123, Lee Foo House,
Shun Lee Estate, Kwun Tong, Kowloon
電話 Tel : 2344 9724
傳真 Fax : 2357 5478
電郵 Email : dsckt@hongchi.org.hk

匡智地區支援中心(新界北區)
Hong Chi District Support Centre – N.T.
(North District)
新界上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block,
Cheung Lung Wai Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel : 2676 0669
傳真 Fax : 2676 9997
電郵 Email : dscnd@hongchi.org.hk

匡智大埔/北區租用巴士 接載學員服務 Hong Chi Tai Po/North District Commercial-hired Transport Service

新界大埔富善邨富善商場3樓平台P1單位
Unit P1, Podium, Fu Shin Shopping Centre,
Fu Shin Estate, Tai Po, NT
電話 Tel : 2651 2889
傳真 Fax : 2653 3114
電郵 Email : fushin@hongchi.org.hk

宿舍 Hostels

匡智粉嶺綜合復康中心(嚴重殘疾人士護理院
及嚴重殘疾人士日間照顧服務)
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation
Complex (Care and Attention Home for
Severely Disabled Persons and Day Care
Service for Severely Disabled Persons)
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel : 3406 3366
傳真 Fax : 3406 3363
電郵 Email : hcfc_rchd@hongchi.org.hk

匡智粉嶺綜合復康中心(中度弱智人士宿舍、
嚴重弱智人士宿舍及輔助宿舍)
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation
Complex (Hostel for Moderately Mentally
Handicapped Persons, Hostel for Severely Mentally
Handicapped Persons and Supported Hostel)
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel : 3406 3388
傳真 Fax : 3406 3383
電郵 Email : hcfc_cdsd@hongchi.org.hk

匡智富亨宿舍
Hong Chi Fu Heng Hostel
新界大埔富亨邨亨盛樓1樓107-126室
Room 107-126, 1/F, Heng Shing House,
Fu Heng Estate, Tai Po, NT
電話 Tel : 2662 9218
傳真 Fax : 2667 7138
電郵 Email : hcfuheng@hongchi.org.hk

匡智富善宿舍
Hong Chi Fu Shin Hostel
新界大埔富善邨善翠樓地下2號
Unit 2, G/F, Shin Tsui House, Fu Shin Estate, Tai Po, NT
電話 Tel : 2662 9212
傳真 Fax : 2662 9210
電郵 Email : hcfushinh@hongchi.org.hk

匡智賽馬會松嶺宿舍
Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel
新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2702 7022
傳真 Fax : 2702 2009
電郵 Email : phvh@hongchi.org.hk

匡智梨木樹宿舍
Hong Chi Lei Muk Shue Hostel
新界葵涌梨木樹邨第3座1-18號地下
Units 1-18, G/F, Block 3, Lei Muk Shue Estate,
Kwai Chung, NT
電話 Tel : 2428 3533
傳真 Fax : 2428 6670
電郵 Email : lmshue@hongchi.org.hk

匡智愛東宿舍
Hong Chi Oi Tung Hostel
香港筲箕灣愛東邨愛善樓6樓603室
Room 603, 6/F, Oi Sin House, Oi Tung Estate,
Shau Kei Wan, Hong Kong
電話 Tel : 2562 0202
傳真 Fax : 2562 0282
電郵 Email : oitung@hongchi.org.hk

匡智瑞財宿舍
Hong Chi Shui Choi Hostel
新界元朗天水圍天瑞邨瑞財樓地下及1樓
G/F & 1/F, Shui Choi House, Tin Shui Estate,
Tin Shui Wai, Yuen Long, NT
電話 Tel : 2445 6111
傳真 Fax : 2445 6219
電郵 Email : shuichoi@hongchi.org.hk

匡智水泉澳綜合復康中心—泉智軒
Hong Chi Shui Chuen O Integrated
Rehabilitation Complex - Chuen Chi Lodge
新界沙田水泉澳邨明泉樓L2層2室
L202, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT
電話 Tel : 3169 0900
傳真 Fax : 3169 0939
電郵 Email : scoirc@hongchi.org.hk

匡智水泉澳綜合復康中心—泉匯軒
Hong Chi Shui Chuen O Integrated
Rehabilitation Complex - Chuen Wui Lodge
新界沙田水泉澳邨明泉樓L3層2室
L302, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT
電話 Tel : 3169 0901
傳真 Fax : 3169 0940
電郵 Email : scoirc@hongchi.org.hk

匯豐銀行慈善基金匡智東頭宿舍
The Hongkong Bank Foundation
Hong Chi Tung Tau Hostel
九龍黃大仙東頭邨貴東樓地下
G/F, Wing A & B, Kwai Tung House, Tung Tau Estate,
Wong Tai Sin, Kowloon
電話 Tel : 2382 0122
傳真 Fax : 2716 9000
電郵 Email : hcftc@hongchi.org.hk

賽馬會匡智新翠宿舍

The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Hostel

新界沙田新翠邨新芳樓地下

G/F, Sun Fong House, Sun Chui Estate, Sha Tin, NT

電話 Tel : 2609 4798

傳真 Fax : 2609 1388

電郵 Email: sunchui@hongchi.org.hk

賽馬會匡智大元宿舍

The Jockey Club Hong Chi Tai Yuen Hostel

新界大埔大元邨泰樂樓32號地下

No. 32, G/F, Tai Lok House, Tai Yuen Estate, Tai Po, NT

電話 Tel : 2666 6664

傳真 Fax : 2666 9574

電郵 Email: hctyh@hongchi.org.hk

綜合職業復康服務 Integrated Vocational Rehabilitation Services

匡智廣福慧妍雅集工場

Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop

新界大埔廣福邨廣惠樓地下

G/F, Kwong Wai House, Kwong Fuk Estate, Tai Po, NT

電話 Tel : 2653 2292

傳真 Fax : 2652 1994

電郵 Email: kwongfuk@hongchi.org.hk

匡智馬頭角工場

Hong Chi Ma Tau Kok Workshop

九龍土瓜灣(欣榮花園)馬頭角道33號2字樓

2/F, 33 Ma Tau Kok Road (Jubilant Place),

Tokwawan, Kowloon

電話 Tel : 2246 7238

傳真 Fax : 2762 0500

電郵 Email: mtk@hongchi.org.hk

匡智松嶺綜合職業康復服務中心

Hong Chi Pinehill Integrated Vocational

Rehabilitation Services Centre

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村

Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT

電話 Tel : 2613 7305

傳真 Fax : 2613 7505

電郵 Email: phvivrsc@hongchi.org.hk

匡智水泉澳綜合復康中心 - 聚源坊

Hong Chi Shui Chuen O Integrated

Rehabilitation Complex - Jui Yuen Workshop

新界沙田水泉澳邨明泉樓地下1室

G001, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT

電話 Tel : 2906 1388

傳真 Fax : 2906 1399

電郵 Email: scoirc@hongchi.org.hk

賽馬會匡智小西灣工場

The Jockey Club Hong Chi

Siu Sai Wan Workshop

香港柴灣小西灣邨瑞盛樓及瑞發樓地下

G/F, Sui Shing House & Sui Fat House, Siu Sai Wan Estate,

Chai Wan, Hong Kong

電話 Tel : 2896 0373

傳真 Fax : 2976 0463

電郵 Email: ssw@hongchi.org.hk

賽馬會匡智新翠工場

The Jockey Club Hong Chi

Sun Chui Workshop

新界沙田新翠邨新芳樓地下

G/F, Sun Fong House, Sun Chui Estate, Sha Tin, NT

電話 Tel : 2694 8819

傳真 Fax : 2609 1388

電郵 Email: sunchui@hongchi.org.hk

綜合職業訓練服務 Integrated Vocational Training Services

應用學習課程

Applied Learning Programme

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村

Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT

電話 Tel : 2664 3620

傳真 Fax : 2664 2805

電郵 Email: ivtc@hongchi.org.hk

匡智松嶺綜合職業訓練中心

Hong Chi Pinehill Integrated

Vocational Training Centre

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村(連住宿部)

Pinehill Village, Chung Nga Road,

Nam Hang, Tai Po, NT (with residential service)

電話 Tel : 2664 3620

傳真 Fax : 2664 2805

電郵 Email: ivtc@hongchi.org.hk

綜合復康中心 Integrative Rehabilitation Complex

匡智粉嶺綜合復康中心

Hong Chi Fanling Integrative

Rehabilitation Complex

新界粉嶺靈山路23號

23 Ling Shan Road, Fanling, NT

電話 Tel : 3406 3313

傳真 Fax : 3406 3322

電郵 Email: hcfc_cad@hongchi.org.hk

匡智水泉澳綜合復康中心

Hong Chi Shui Chuen O

Integrated Rehabilitation Complex

新界沙田水泉澳邨明泉樓地下1室

G001, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT

電話 Tel : 2906 1388

傳真 Fax : 2906 1399

電郵 Email: scoirc@hongchi.org.hk

就業輔導服務 Job Training and Employment Services

匡智就業輔導服務

Hong Chi Job Training and Employment Service

九龍土瓜灣(欣榮花園)馬頭角道33號2字樓

2/F, 33 Ma Tau Kok Road (Jubilant Place),

Tokwawan, Kowloon

電話 Tel : 2717 7113

傳真 Fax : 2348 4085

電郵 Email: se@hongchi.org.hk

匡智在職培訓計劃

Hong Chi On-the-Job Training Programme

新界粉嶺靈山路23號

23 Ling Shan Road, Fanling, NT

電話 Tel : 3406 3300

傳真 Fax : 3406 3399

電郵 Email: ivrs_otj@hongchi.org.hk

匡智坊

Hong Chi Place

香港柴灣小西灣邨瑞發樓地下

G/F, Sui Fat House, Siu Sai Wan Estate,

Chai Wan, Hong Kong

電話 Tel : 3422 1096

傳真 Fax : 2976 0463

電郵 Email: hcplace2@hongchi.org.hk

匡智陽光路上培訓計劃

Hong Chi Sunnyway Training Programme

新界粉嶺靈山路23號

23 Ling Shan Road, Fanling, NT

電話 Tel : 3406 3300

傳真 Fax : 3406 3399

電郵 Email: ivrs_sotj@hongchi.org.hk

匡智超卓服務隊

Hong Chi Super Service Team

新界粉嶺靈山路23號

23 Ling Shan Road, Fanling, NT

電話 Tel : 3406 3300

傳真 Fax : 3406 3399

電郵 Email: sst@hongchi.org.hk

辦事處及服務單位 Offices and Service Units

綠在大埔

Tai Po District Community Green Station

新界大埔大華街25號
25 Dai Wah Street, Tai Po, NT
電話 Tel : 3614 0598
傳真 Fax : 3614 0599
電郵 Email : tpcgs@hongchi.org.hk

綠在元朗

Yuen Long District Community Green Station

新界天水圍天華路65號
65 Tin Wah Road, Tin Shui Wai, NT
電話 Tel : 2617 0117
傳真 Fax : 2617 0626
電郵 Email : ylcs@hongchi.org.hk

專業治療服務 Professional Therapy Services

臨床心理學部

Clinical Psychology Unit

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1220
傳真 Fax : 2664 6005
電郵 Email : clin_psy@hongchi.org.hk

匡智粉嶺綜合復康中心 - 專業治療部

Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex - Professional Therapy Division

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel : 3406 3311
傳真 Fax : 3406 3422
電郵 Email : hcfc_ptd@hongchi.org.hk

職業治療部

Occupational Therapy Unit

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1211
傳真 Fax : 2664 6005
電郵 Email : ot@hongchi.org.hk

物理治療部

Physiotherapy Unit

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1230
傳真 Fax : 2664 6005
電郵 Email : pt@hongchi.org.hk

言語治療部

Speech Therapy Unit

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1220
傳真 Fax : 2664 6005
電郵 Email : st@hongchi.org.hk

社會企業 Social Enterprises

Café Graze

香港賽馬會沙田通訊及科技中心8樓
8/F, Communications and Technology Centre,
Hong Kong Jockey Club, Sha Tin Racecourse, Sha Tin, NT
電話 Tel : 2966 0306
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

hc:Bakery

新界大埔南坑頌雅路松嶺村匡智賽馬會松嶺職業訓練大樓地下訓練室1a及1b號及儲物室9號
Training Room No. 1a & 1b and Store No. 9, G/F, Hong Chi Jockey Club Pinehill Vocational Training Complex, Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1309
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

hc:Bistro

香港中環荷李活道10號大館D倉地下14-G01舖
Shop 14-G01, D Hall, Tai Kwun, 10 Hollywood Road, Central, Hong Kong
電話 Tel : 2884 0334
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ JC HQ

香港跑馬地香港賽馬會總部大樓1樓
1/F, The Hong Kong Jockey Club Headquarters, Happy Valley, Hong Kong
電話 Tel : 2966 5688
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ JC Shatin CC

新界沙田馬場綜合大樓1樓
1/F, Central Complex, Hong Kong Jockey Club, Sha Tin Racecourse, NT
電話 Tel : 2966 1797
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ Pinehill

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1338
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ Science Park

新界沙田香港科學園17號會所1樓
1/F, Club House Building, No. 17 Hong Kong Science Park, Sha Tin, NT
電話 Tel : 2639 8420
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

hc:Corner

香港青衣長輝路
Cheung Fai Road, Tsing Yi, Hong Kong
電話 Tel : 2123 9377
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

hc:Farm

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1309
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

hc:Kitchen

新界大埔南坑頌雅路松嶺村匡智賽馬會松嶺職業訓練大樓地下訓練室1號及儲物室8號
Training Room No. 1 and Store No. 8, G/F, Hong Chi Jockey Club Pinehill Vocational Training Complex, Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1309
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

辦公室支援服務

Office Support Service

香港鰂魚涌太古坊
Taikoo Place, Quarry Bay, Hong Kong
電話 Tel : 2689 1309
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

松藝廊

Pine Gallery

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1309
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk

賽馬會匡智居暨匡智賽馬會會議堂

The Jockey Club Hong Chi Lodge cum Hong Chi Jockey Club Conference Hall

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel : 2689 1309
傳真 Fax : 2664 6030
電郵 Email : seo@hongchi.org.hk





Head Office
Pinehill Village
Chung Nga Road, Nam Hang
Tai Po, NT, Hong Kong

總辦事處
香港新界大埔南坑頌雅路松嶺村
電話 Tel: (852) 2689 1105
傳真 Fax: (852) 2661 4620

 Hong Chi Association

 hca_hongchi

www.hongchi.org.hk